

Ouna gadjuire...

Lorsque je me suis attelé à la rédaction du présent dictionnaire avec mes deux compagnons de travail, l'idée d'élaborer une grammaire du patois de notre vallée ne m'était pas du tout venue à l'esprit. Durant les premiers temps de notre entreprise de sauvegarde, nous nous concentrons exclusivement sur le vocabulaire, préoccupés que nous étions par le désir d'une transcription correcte des mots et d'une graphie claire et logique facilitant la prononciation. Cependant, au fur et à mesure que l'ouvrage prenait forme, je me suis assez vite rendu compte, au travers des nombreux exemples accompagnant les mots du dictionnaire, que la phraséologie autrefois presque exclusivement orale du dialecte franco-provençal de notre coin de pays n'était en aucun cas le fruit du hasard...

J'ai donc tenté de faire ce que l'on recommande parfois de nos jours pour l'apprentissage d'une langue étrangère : s'immerger immédiatement dans la langue et en déduire les règles grammaticales. Comment aurait-il pu en être autrement d'ailleurs puisque le patois, essentiellement oral, ne dispose d'aucune grammaire préétablie ? Comme d'autres avant moi ont très bien su le faire dans d'autres vallées valaisannes, j'ai donc observé de près l'abondant vocabulaire de notre base de travail, en prenant bien note de l'agencement des mots entre eux et de la construction des phrases. Toujours plus clairement et régulièrement des formes verbales sont apparues, des terminaisons typiques se sont affichées à la fin des mots selon leur genre ou leur nombre ; leur récurrence m'a rapidement convaincu que toute cette "organisation" langagière répondait à des critères grammaticaux précis. Restait à codifier le plus clairement possible les règles de cette grammaire qui graduellement prenait forme...

On l'aura compris, l'essai de grammaire qui suit relève d'une véritable *gadjuire* (gageure). Il n'a la prétention ni de l'exactitude jusque dans les moindres détails, ni de l'exhaustivité ; des points de grammaire m'ont probablement échappé et s'y glissent sans doute ici et là quelques imperfections ; d'aucuns relèveront peut-être des éléments sujets à caution.

J'en appelle donc à l'indulgence du lecteur !

Benjamin Revaz

LE NOM

Le genre

A Les êtres animés

Comme en français, les noms d'**êtres animés** sont, en général, du genre **masculin** quand ils désignent des hommes ou des animaux mâles. Ils sont en général du genre **féminin** quand ils désignent des femmes ou des animaux femelles.

Il arrive cependant que le genre soit différent de celui des noms français correspondants.

Exemples : **ouna vardzache**, un écureuil ; **la lèivra**, le lièvre - **on betyété**, une mésange - **chle dzin**, ces gens - **oun'âye**, un aigle.

Le **féminin d'êtres animés** se marque très souvent par l'addition des suffixes **la, ja, ta** ou **na**, notamment lorsqu'il s'agit d'adjectifs substantivés.

Exemples : *abrèiyéré, abrèiyéré**la** - abraméré, abraméré**la** - achonyoeu, achonyoeu**ja** afartyoeu, afartyoeu**ja** - badenyoeu, badenyoeu**ja** - balandronéré, balandronéré**la** baradjoeu, baradjoeu**ja** - barjenyoeu, barjenyoeu**ja** - bardeflè, bardeflè**ta** - barelè, barelè**ta**, bètyon, bètyon**na** - bèchon, bèchòn**na** - boukan, boukan**na**, etc.*

B Les êtres inanimés et les termes abstraits

Les noms d'**êtres inanimés** et les **termes abstraits** sont les uns masculins, les autres féminins. Le genre est souvent le même qu'en français, mais il arrive qu'il soit différent.

Exemples : **on pèrui**, une poire - **la tsenó**, le chêneau - **on koutin**, une robe - **oun'arojeu**, un arrosoir - **la tyoeutse**, le lit.

Certains noms (*frèi, tsó, etc.*) peuvent être soit masculins, soit féminins.

Exemples : Fé **la groucha frèi**, il fait un grand froid - **Le frèi l'intrè**, le froid entre - *On grejenyè **la frèi**, on grelotte de froid - **Le frèi pekè**, le froid pique - Fé **ouna tsó èinorme**, il fait une chaleur étouffante - **Le tsó mè dzoeuyè**, le chaud me convient, la chaleur me fait du bien - **Tyinta tsó vouèi** ! Quelle chaleur aujourd'hui !*

C Les diminutifs

Qu'ils qualifient des êtres animés ou inanimés, les **diminutifs** terminés par le suffixe **on** (*gotyon, govèilyon, bardachon, barlatson, bèjèron, bèralyon, etc.*) et **in** (*baratyin, botyardin, bèchatyin, etc.*) sont toujours **masculins**, quel que soit le genre du nom français correspondant.

Les **très nombreux diminutifs féminins** se caractérisent par le suffixe **èta** (*bantsèta, barelyèta, boklyèta, chandroyèta, chatsonèta, chélèta, dalyèta, dzarlèta, folyèta, golèta, kanpanèta, klotsèta, larjèta, linbèta, martsèta, mèijonèta, plachèta, plantsèta, tepenèta, etc.*)

Le nombre

Les noms patois sont majoritairement invariables au pluriel. Les **noms masculins ne varient jamais**. Seuls certains noms **féminins** varient.

noms féminins en -a

ceux dont le **a final se prononce nettement au singulier** (cf graphie de sons : **a1**) changent le **a** tonique en **ë** au pluriel.

Exemples: *la roua, li rouë - la bracha, li brachë - la raya, li rayë - la brachèiya, li brachèiyë - l'intrèpartyä, li-j-intrèpartyë - la krouatcha, li krouatchë, etc.*

ceux dont le **a final se prononce de façon très atténuée au singulier** (cf graphie de sons : **a2**) changent le **a** en **e muet** au pluriel.

Exemples: *la brinda, li brinde - la dzorniva, li dzornive - la fèiya, li fèiye - la ràta, li rate, etc.*

noms féminins en -ó

ils changent le **ó** en **é** au pluriel.

Exemples: *ouna kachenó, dawé kachené - la kotsenó, li kotsené - oun'achyiétó, dawé-j-achyiété, etc.*

La comparaison

Pour marquer la comparaison on emploie les adverbes **mé, min** et **atan**.

Exemples: *L'a mé d'ardzin kè le vejín, il a plus d'argent que le voisin.*

N'in ingrandja min dè fin kè dè kotëma, nous avons engrangé moins de foin que d'habitude.

Y'é koulyèi atan dè pronme kè dè pèrui, j'ai cueilli autant de prunes que de poires.

L 'ARTICLE

L'article défini

masc. sg. (le, l') : **le** (l' devant une voyelle): **le** *tsin*, **le** *krouèi*, **l'omwe**, etc.

fém. sg. (la, l') : **la** (l' devant une voyelle): **la** *trâbla*, **la** *fachëna*, **l'ànta**, etc.

masc. et fém. pl. (les) : **li** (**li-j** devant une voyelle): **li** *krouèi*, **li** *tsin*, **li** *trâble*, **li-j-anfyan**, etc.

L'article indéfini

masc. sg. (un) : **on** : **on** *tsin*, **on** *krouèi*, etc.

fém. sg. (une) : **ouna** (le a final est bref et peu accentué ; **oun'** devant une voyelle) : **ouna** *trâbla*, **ouna** *fachëna*, **oun'***èkòula*, etc.

masc. et fém. pl. (des) : **dè** (**d'** devant une voyelle) : **dè** *flue*, **d'anpwe**, etc.

L'article contracté

masc. sg. (au) : **oeu** (fusion de **a le**) : *y'é balya on lèivre* **oeu** *krouèi*
(du) : **doeu** (fusion de **dè le**) : *le lèivre* **doeu** *krouèi*

masc. et fém. pl. (aux) : **èi** (fusion de **a li**) (**èi-j** devant une voyelle) : *y'é balya* **dè lapé èi** *kayon - l'è ya èi-j-abade*

(des) : **di** (fusion de **dè li**) (**di-j** devant une voyelle) : *li lèivre* **di** *krouèi* - *li lèivre* **di-j-èifan**

L'article partitif

dè (du, de la, de l', des), **d'** (devant une voyelle) :

Exemples : **dè** *pan*, du pain - **d'èwe**, de l'eau - **dè** *gréche*, de la graisse - **dè** *pèrui*, des poires
d'épinâ, des épinards, etc.

L'ADJECTIF

Les adjectifs qualificatifs

Remarques préliminaires

Pour tous les adjectifs, y compris les cas particuliers, **le masculin pluriel est toujours identique au masculin singulier.**

Comme en français, certains adjectifs sont en fait des participes passés pris adjectivement, notamment certains en **-ó, -a, -u, -èi** et **-i** ; certains autres sont à la fois noms et adjectifs.

Rappel : au pluriel, les adjectifs précédant des noms commençant par une voyelle sont suivis de la lettre de liaison **j** (*on grou aranye ; l'on fé dè grou-j-atsa* ; cf le chapitre consacré au système de transcription, en début du dictionnaire)

A Accord et prononciation des adjectifs qualificatifs

En patois comme en français, l'adjectif qualificatif s'accorde en genre et en nombre avec le nom auquel il se rapporte.

Les adjectifs qui se terminent par un **"a" tonique** au masculin (*lanya, etc*) ne changent pas au féminin singulier et le **"a" reste tonique au féminin singulier.**

La terminaison **"a" du féminin singulier est aussi tonique** pour certains autres adjectifs (lorsque c'est le cas dans le tableau ci-dessous, une parenthèse le signale).

Lorsque l'avant-dernière syllabe d'un **adjectif féminin** est accentuée (*flàpa, bàla, tsóda, ba-târda, petyòuda, inmodinta, gòrda, viva, etc.*) la terminaison **"a" du singulier est en général très peu tonique** et il n'y a parfois, selon les locuteurs, peu ou pas de différence avec un **"e"** muet, raison pour laquelle les deux graphies se rencontrent pour ce son. On notera cependant que le **a** final est assez audible dans *groucha* et *bouna*, raison pour laquelle ces deux mots ne comportent pas d'accent tonique sur l'avant dernière syllabe.

Si le **a** final du féminin singulier n'est pas tonique, il est toujours remplacé par un **"e" muet au féminin pluriel.**

adj. en **-e** très nombreux

msg: **e**

fsg: **a** (ou **e**)

fpl: **e**

(*èstèrile, ètouèirne, grèfe, lèfre, bankale, malàde, krâne, bache, kâte, klope, flape, chèlebre, linpye, drôle, èinorme, chèvère, chouèdze, infarnale, avoelye, bèche, etc.*)

adj. en **-we** msg: **we**

fsg: **a** (disparition du w au féminin)

fpl: **e**

(*lakwe, tchoukwe, bègwe, topwe, vâkwe, korbwe, tranpwe, trapwe, manyakwe, mastokwe, omwe, rinfwè*)

Lorsqu'il est précédé d'une voyelle, le **w** est remplacé par un **v** au féminin : *brawe, bràva - vèwe, vèva*

adj. en **-é** 1/msg: **é** fsg: **éte** fpl: **éte** (*koué, módoué, doué*)
 2/msg: **é** fsg: **éja/éje** fpl: **éje** (*anglé, franché*)
 3/msg: **é** fsg: **àla** fpl: **ale** (*mèjé, mèzé, nové*)
 exceptions: *konaté, konatére - poué, pouére - tarabé, tarabéla*

adj. en **-è** très nombreux
 msg: **è** fsg: **èta** fpl: **ète**
 (*marnojè, infè, kortyè, blantsè, chodzè, cholè, vivè, brakè, èstyélé, frindyè, mònè, etc.*)
 exceptions: *doblè, doblère - konflè, konfla - vyolè, vyolètaye - blè, blètse - chè, chètse - fè, fàrma - vè, vàrda*

adj. en **-u** 1/ très nombreux
 msg: **u** fsg: **oua** (a tonique) fpl: **ouë**
 (*krinchonu, évouachu, grobèlu, bédzenu, tsarnu, brefèlu, beskornu, achu, bètsu, blantsenu, borèlu, dètindu, fotu, gamolu, inpondu, kru, nu, tètù, etc.*)
 2/ msg: **u** fsg: **ya** (a tonique) fpl : **yë** (*pointu, ètselyu, broyu, etc.*)
 3/ msg: **dzu** fsg: **dzouàcha** fpl: **dzouache** (*dzu, gordz, plodzu*)
 exceptions: *bouèlu, bouèlàrda - inbu, inbyàcha - blu, blùva*

adj. en **-i** 1/ très nombreux ; certains sont aussi des participes passés (verbes en –i)
 msg: **i** fsg: **ya** (a tonique) fpl: **yë**
 (*janti, choti, chati, rèchègri, èitrafi, èpouèiri, ouari, akrapì, arami, dèporvi, dzeri, èigavardi, èikrili, garni, grèpi, inbrofati, inrami, mafì, pouri, règrobì, etc.*)
 2/ msg: **i** fsg: **iva** fpl: **ive** (*partinchi, vi, atinti, tardi*)
 3/ msg: **i** fsg: **ija** (bi, gri)
 exceptions: *bèni, bènite ; bloeujì, bloeujà (a tonique)*

adj. en **-ie** msg: **ie** fsg: **iera** ou **iere** fpl: **iere**
 (*grochyie, mèchelyie, mèchondjie, podjie, tchyie*)
 exception: *nyie, nèira*

adj. en **-a** très nombreux ; certains sont aussi des participes passés (verbes en –yie) ;
 le masculin et le féminin sont identiques.
 msg: **a** fsg: **a** (a tonique) fpl: **ë**
 (*lanya, rèkokelya, alongja, avouija, dèbâlya, dègenelya, dèpenâya, èibardoya, etc.*)
 exceptions: *dèbrâya, dèbrâyaye - pla, plàta - ma, màta*

adj. en **-â** 1/ msg: **â** fsg: **ârda** fpl: **ârde**
 (*chavoyâ, banyâ, batâ, olyâ, blantsâ, golâ, kanyâ, nèirà*)
 2/ msg: **â** fsg: **âra** fpl: **âre** (*amâ, avâ, blâ, klâ, râ*)
 exception: *grâ, grâcha*

adj. en -ó	très nombreux ; certains sont aussi des participes passés (verbes en -â)		
	msg: ó	fsg: âye	fpl: é
	<i>(karó, faró, inrenó, avoelyó, bordifló, vanó, apolinkó, kouèitó, prèvo, aluró, chaló, alingó, tyoeuvró, infaró, taró, astèrò, dâryó, èiklafó, fringó, inkrenó, inpoeufo, etc.)</i>		
	exceptions : <i>byó, bàla - tsó, tsóda - chadó, chàda - dyèirbó, dyèirba - garèlò, garèla - fò, fòfa - ó, óta</i>		
adj. en -o	1/ msg: o	fsg: òta	fpl: ote (<i>cheno, ro, cho, dèro</i>)
	2/ msg: o	fsg: òrda	fpl: orde (<i>cho, go</i>)
adj. en -ô	msg: ô	fsg: ôrta	fpl: ôrte (<i>mô, fô</i>)
adj. en -ou	1/ msg: ou	fsg: oùva	fpl: ouve (<i>mou</i>)
	2/ msg: ou	fsg: oùcha	fpl: ouche (<i>klou, grou</i>)
	3/ msg: ou	fsg: oùda ou oude	fpl: oule (<i>petyou, charvanyou, tabornyou</i>)
	4/ msg: ou	fsg: oua (a tonique)	fpl: ouë (<i>chabou</i>)
	5/ msg: ou	fsg: ya (a tonique)	fpl: yë (<i>porpyou</i>)
	6/ msg: ou	fsg: oùla	fpl: oule (<i>chou, fou</i>)
adj. en -in	1/ très nombreux		
	msg: in	fsg: inta	fpl: inte
	<i>(chorèyin, èitonin, bourlin, inmodin, luiyin, aforin, apondin, ardin, revouadin, arpin, bètsin, valyin, pèluyin, arindzin, byinfajin, dzin, kolin, kontin, pachin, etc.)</i>		
	2/ msg : in	fsg: èna/ène	fpl: ène
	<i>(motin, krapin, tejin, tazin, malin, dadyin, vejin, etc.)</i>		
	3/ msg : in	fsg : in-na	fpl : in-ne
	<i>(fin, toflin, tokalin, etc.)</i>		
	4/ msg : in	fsg : èina	pl : èine
	<i>(chèrin, tarin, amèrityin, plin, etc.)</i>		
	exceptions : <i>krètin, krètyan-na - prin, prinma - èitrin, èitrincha</i>		
adj. en -an	1/ msg : an	fsg : an-na	fpl : an-ne
	<i>(chan, varnekan, van, finlyan, gabyan, plan, rantan, refyan, tofyan, végan, etc.)</i>		
	2/ msg : an	fsg : ànda	fpl : ande
	<i>(oman, golman, mèklan, mokèran, vatsèran)</i>		
	3/ msg : an	fsg : ante/ànta	fpl : ante (<i>gran, pèjan, in-nan</i>)
	4/ msg : an	fsg : antse	pl : antse (<i>blan, fran</i>)

adj. en **-on** 1/ msg : **on** fsg : **òna** fpl : **one**
(bèchon, fyiéron, barelyon, bonachon, bondatson, kayon, koumon, panferon, tètachon, etc.)
 2/ msg : **on** fsg : **on-na** fpl : **on-ne** *(bron, fyon, pyon)*
 exceptions : *bon, bouna - ryon, ryònda - lon, londze*

adj. en **-ei** 1/ certains sont aussi des participes passés (verbes en –i)
 msg : **èi** fsg : **èite** fpl : **èite**
(èitordèi, èitrèi, adrèi, akropèi, drèi, èstrobèi, florèi, fournèi, ingrenèi, etc.)
 2/ msg : **èi** fsg : **èire** fpl : **èire**
(matenèi, darèi, parèi, badèi, menouèi, pordèi)
 3/ msg : **èi** fsg : **èircha** fpl : **èirche** *(touèi, in-nèi, chèi)*
 4/ msg : **èi** fsg : **èicha** fpl : **èiche** *(choprèi, konprèi)*
 5/ msg : **èi** fsg : **èija** fpl : **èije** *(alèi, tonèi, voeudèi)*
 exceptions : *krouèi, kròya - ardzintèi, ardzintâye - dèkouvèi, dèkouvèirta - frèi, frèide - tyèi, tyèiya*

adj. en **-ui** msg : **ui** fsg : **uite** fpl : **uite** *(èchui, achèdou)*

adj. en **-èré** msg : **èré** fsg : **èréla** fpl : **èréle**
(abrèiyèré, branmèré, brebèré, finbarlèré, mostèyèré, tèchèré, etc.)

adj. en **-oeu** très nombreux
 msg : **oeu** fsg : **oeùja** fpl : **oeuje**
(dzaloeu, freloeu, amitoeu, kaloeu, prètenyoeu, ploeuroeu, vermoeu, bakanyoeu, biloeu, chintoeu, dègenyoeu, gloryoeu, katèiyoeu, manganyoeu, pouèiroeu, etc.)
 exceptions : *vyoeu, vyiyelye - doeu, doeufé - penoeu, penoeuda.*

Cas particuliers

Certains adjectifs prennent des **formes particulières au féminin** ; en voici quelques-uns :
brë, breta - due, dùra - èpe, èpècha - frë, frètse - fyië, fyiera - mintue, minturja - omyië, omyéta - koue, kouërta - poue, pouëta - moue, mùra

B Comparatif des adjectifs

Comparatif d'égalité : *l'è **achë** krapenyoeu **kè** chon frâre*, il est aussi avare que son frère.

Comparatif de supériorité : *ché **ple** grou **kè** tè*, je suis plus grand que toi.

Comparatif d'infériorité : *le kâfé l'è **min** bon **kè** le garjin* ! le café est moins bon que l'eau-de-vie !

Comparatifs irréguliers : ***mèlyoeu*** (meilleur) et ***mindre*** (pire ; moindre)

Les adjectifs possessifs

masc. sg. (<i>mon</i>) : mon	fém. sg. (<i>ma</i>) : ma	pl. (<i>mes</i>) : mi
masc. sg. (<i>ton</i>) : ton	fém. sg. (<i>ta</i>) : ta	pl. (<i>tes</i>) : ti
masc. sg. (<i>son</i>) : chon	fém. sg. (<i>sa</i>) : cha	pl. (<i>ses</i>) : chi
masc. sg. (<i>notre</i>) : noutre	fém. sg. (<i>notre</i>) : noutra	pl. (<i>nos</i>) : noutre
masc. sg. (<i>votre</i>) : voutre	fém. sg. (<i>votre</i>) : voûtra	pl. (<i>vos</i>) : voutre
masc. sg. (<i>leur</i>) : lyue	fém. sg. (<i>leur</i>) : lyue	pl. (<i>leurs</i>) : lyue, (lyue-j devant une voyelle)

Remarque :

Au pluriel, les adjectifs possessifs *noutre* et *voutre* ne sont pas toujours utilisés en patois; on préfère parfois rendre le français par les locutions **a ne** (à nous) et **a voue** (à vous). Selon les locuteurs on peut donc entendre : *noutre dêvantèi* (nos ancêtres), *li pró a ne* (nos prés), *li vènye a voue* (vos vignes), etc.

Les adjectifs démonstratifs

masc.sg (ce, cet)	chi (démonstratif prochain ; <i>ce...ci, cet...ci</i>) ché (démonstratif lointain ; <i>ce...là, cet...là</i>)	à Finhaut : si à Finhaut : sé
fém. sg (cette)	sta (démonstratif prochain ; <i>cette...ci</i>) chla (démonstratif lointain ; <i>cette...là</i>)	
masc. pl (ces)	chloeu	à Finhaut : stoeu
fém. pl (ces)	chle	à Finhaut : ste

Remarque :

Au pluriel, les adjectifs démonstratifs placés devant un mot commençant par une voyelle sont suivis de la **lettre de liaison j** (*chloeu-j-èifan*).

Les adjectifs interrogatifs et exclamatifs

masc. sg (<i>quel</i>) :	tyin, tchin, kin	<i>Tyin dzo l'è ouèi ? Maloeu tyin chon ! Kin kui !</i>
fém. sg (<i>quelle</i>) :	tyinta, tchinta, kinta	<i>Tyinta tseminje fô të boutâ ? Tyinta tsó ! Kinta dzorniva !</i>
masc. pl (<i>quels</i>) :	tyintoeu, tchintoeu, kintoeu	<i>Tyintoeu konchèlyie von të boutâ ? Tyintoeu linmèré !</i>
fém. pl (<i>quelles</i>) :	tyinte, tchinte, kinte	<i>Tyinte dolinte voeulon danfyie ? Tyinte fèmale !</i>

LE PRONOM

Les pronoms personnels

sujet		complément et réfléchi	
a/ je, moi moi (insistance)	ye (souvent omis), y' yë	me, m', moi	mè, m'
b/ tu, toi	te, t'	te, t', toi	tè, t'
c/ il lui (insistance)	yè (très souvent omis), l' lui yè, lui l'	le, l', lui	le, l', li lui (après une préposition)
d/ elle elle (insistance)	yè (très souvent omis), l' lyie yè, lyie l'	la, lui, elle	la, l', li, lyie (après une préposition)
e/		se, soi	chè, ch'
f/ nous	ne, n'	nous	ne, ne-j
g/ vous	voue, voue-j	vous	voue, voue-j
h/ ils eux (insistance)	yè (très souvent omis), l' yue yè, yue l'	les, eux, leur	li, li-j, loeu, loeu-j yue (après une préposition)
i/ elles elles (insistance)	lyie (très souvent omis), l' lyie yè, lyie l'	les, elles, leur	li, li-j, loeu, loeu-j lyie (après une préposition)
j/		se	chè, ch'

Exemples :

- a/ **Ye** pouèi pâ férè chin, je ne peux pas faire ça - **Y'anmwe** pâ chle trifle, je n'aime pas ces pommes de terre - **Vin avoué mè** ! viens avec moi ! - **M'a** balya chin, il m'a donné ça
- b/ Vâ **te** achebin ? vas-tu aussi ? - **T'avoui** to, tu entends tout - **Tè** krèiye pâ, je ne te crois pas - **T'â** fan, tu as faim - **Féje chin por tè**, je fais ça pour toi
- c/ **Yè** nèi chin-j-aré, il neige sans arrêt - **L'è** pâ lé, il n'est pas là - **Le** vèiye pâ chovin, je ne le vois pas souvent - **Fó l'atindrè**, il faut l'attendre - **Li** balye to, je lui donne tout - **Véje avoué lui**, je vais avec lui.
- d/ **Klopè (yè klopè)** byin, elle boite passablement - **L'oujè** pâ alâ, elle n'ose pas aller - **La** krèiye pâ ! je ne la crois pas ! - **L'é** yu, je l'ai vu - **Li** y'é fé le denâ, je lui ai fait le dîner - **L'èirè darèi lyie**, il était derrière elle.
- e/ **Chè** mujè ke l'è malâde, il s' imagine qu'il est malade - **Fó pâ chè** lachyie abandonâ, il ne faut pas se laisser aller - **Tsâkon por chè**, chacun pour soi.
- f/ **N'alín** amon lé dèman, nous allons là-haut demain - **Chin ne** fajin pâ ! ça nous ne faisons pas ! - **Ne-j** a pâ avoui, il ne nous a pas entendus - **Vin te avoué ne** ? viens-tu avec nous ?
- g/ **Voue** m'atindrèi ! vous m'attendrez ! - **Voue-j**-èi proeu dè pan, vous avez assez de pain - **L'è** pâ èjjà por voue, ce n'est pas facile pour vous - **Voue-j**-é atindu, je vous ai attendus.
- h/ **Yè** chon pâ lé, ils ne sont pas là - **L'atyoeuton rin** ! ils n'écoutent rien ! - **Li** vèiye pâ chovin, je ne

les vois pas souvent - **Li-j-é** *revouadó*, je les ai regardés - **Ye loeu** *balyèrèi chin*, je leur donnerai ça
Loeu-j-é *folu oun'inplâtre*, je leur ai flanqué une gifle - **L'è** *avoué yue*, il est avec eux.

i/ **Chon (lyie chon)** *jamé kontinte !* elles ne sont jamais contentes ! - **L'on rin mindja**, elles n'ont rien mangé - **Li** *vèiye tui li dzo*, je les vois tous les jours - **Li-j-é** *pâ yu*, je ne les ai pas vues - **Ché aló avoué lyie**, je suis allé avec elles - **Loeu-j-é** *ékri ouna kârta*, je leur ai écrit une carte.

j/ **Chè chon tsinkanya**, ils se sont chicanés - **Chè tsinfròton tui li dzo**, ils se disputent tous les jours
Chè chon lèvò dè gran-matin, ils se sont levés de bon matin.

Remarques :

Elision et liaison : lorsqu'ils sont placés devant un verbe commençant par une voyelle, les pronoms personnels sont soit **éolidés**, soit suivis de la **lettre de liaison j** selon les cas (voir le tableau et les exemples ci-dessus).

Le pronom sujet I' de la 3^e personne du singulier et du pluriel (qui n'est pas à proprement parlé un pronom éolidé) et **le pronom éolidé sujet y'** de la 1^e personne du singulier s'emploient lorsque le verbe qui suit commence par une voyelle (voir le tableau et les exemples ci-dessus). **Leur emploi est en règle générale obligatoire.**

Cependant le pronom sujet **I'** est en général omis lorsqu'il doit laisser la place au pronom complément éolidé **I'** de même forme (*I'on intètó avoué ouna pyòla* ; ils l'ont assommé avec une hache) ; plus rarement, il arrive que les pronoms compléments **le** ou **la** soient placés après le verbe, auquel cas le pronom sujet **I'** est maintenu (*I'on administró le chi matin*, ils l'ont administré ce matin ; il a reçu le sacrement des malades - *I'on aryondi le*, ils l'ont enivré).

Omission de certains pronoms sujets : les pronoms sujets **ye** et **yè** des 1^e et 3^e personnes du singulier et **ye** et **lyie** de la 3^e personne du pluriel sont très souvent omis (voir le tableau et les exemples ci-dessus).

Ordre : deux pronoms personnels qui se suivent devant le verbe se placent dans le même ordre qu'en français.

Exemples : *Te mè nouèi ! - Te m'in-nouèije !*

Double sujet : à la troisième personne du singulier et du pluriel le nom sujet est toujours suivi du pronom **I'** lorsque le verbe qui suit commence par une voyelle.

Exemples : *Le dolin I'è aló a l'èkoùla - Le mènuije I'a rabotó li lan - La poutre I'è jèste a ran la parèi Li krouèi I'èigavoeudon li rape li ple èijè - Le père-gran I'alâvè chovin amon lé - Le pâre I'anmè ché frui - Li vatse I'on to rupó.*

Pronom interrogatif d'ajout (tè) : à la 3^e personne du singulier et du pluriel il n'y a pas d'inversion du pronom sujet dans les phrases interrogatives, d'autant plus que le pronom sujet est souvent omis ; l'interrogation se marque par l'adjonction du pronom **tè** (y compris lorsque l'interrogation négative est transformée en exclamation).

Exemples : *L'a tè la vâla dè féré chin ?* A-t-il l'envie de faire ça ? - *L'on tè prèi le tsin avoué yue ?* Ont-ils pris le chien avec eux ? - *L'è tè malâde achebin ?* Est-il aussi malade ? - *L'on tè pâ fé oun'èibotsacha !* N'ont-ils pas fait une sacrée coupe de bois ! - *Charin tè lé achebin ?* Seront-ils là aussi ? - *L'è tè te ?* Est-ce toi ? - *Mindzon tè li patenale ?* Mangent-ils les carottes ?

Pronoms personnels renforcés (moi-même, toi-même, etc.) : pour les traduire, **mémwe** (masc.sg et pl), **méma** (fém. sg) et **méme** (fém. pl) sont fréquemment utilisés seuls, hormis avec le pronom *chè*.

Exemples : *L'a to fé chin mémwe*, il a tout fait ça lui-même - *Chè tsévouè méma*, elle se suffit à elle-même - *L'on fournèi li fin mémwe*, ils ont fini les foins eux-mêmes - *On poeu to fère chè-mémwe*, on peut tout faire soi-même, tout seul.

Les pronoms possessifs

le min, la mìn-na, li min, li min-ne	<i>le mien, la mienne, les miens, les miennes</i>
le tin, la tin-na, li tin, li tin-ne	<i>le tien, la tienne, les tiens, les tiennes</i>
le chin, la chin-na, li chin, li chin-ne	<i>le sien, la sienne, les siens, les siennes</i>
le noutre, la noutra, li noutre	<i>le nôtre, la nôtre, les nôtres</i>
le voutre, la voutra, li voutre	<i>le vôtre, la vôtre, les vôtres</i>
le lyue, la lyue, li lyue	<i>le leur, la leur, les leurs</i>

Les pronoms démonstratifs

ché, sé (parfois chèi)	<i>celui</i> (parfois <i>celui-ci, celui-là</i>)
ché-ïntche, ché-ïntyé, sé-ïntyé, chiche	<i>celui-ci, (parfois celui-là)</i>
chèi, ché-lé, sé-lé	<i>celui-là</i>
chla	<i>celle</i> (parfois <i>celle-ci, celle-là</i>)
chla-ïntche, chla-ïntyé	<i>celle-ci</i>
chla-lé, stache, stase	<i>celle-là</i>
chloeu	<i>ceux</i> (parfois : <i>ceux-ci, ceux-là</i>)
chloeu-ïntche, chloeu-ïntyé, sloeu-ïntyé, stoeuche, stoeuse	<i>ceux-ci</i>
chloeu-lé, sloeu-lé	<i>ceux-là</i>
chle	<i>celles</i> (parfois <i>celles-ci, celles-là</i>)
chle-ïntche, chle-ïntyé, sle-ïntyé, stese, steche	<i>celles-ci</i>
chle-lé, sle-lé	<i>celles-là</i>
che, chèche	<i>ceci</i>
chin	<i>cela, ça, ce + pron. rel (ce qui..., ce que...)</i>

Le pronom démonstratif **c'** suivi des formes du verbe être commençant par une voyelle (c'est, c'était, ç'a été) se rend par **l'** (**l'è..., l'èirè..., l'è tu...**), également à la forme négative (ce n'est pas, etc.) puisque le patois ne connaît pas l'adverbe de négation correspondant au français *ne*.
Exemples : *L'è èjja, c'est facile. L'è pâ troua tâ, ce n'est pas (c'est pas) trop tard. - L'è l'oeuvre d'alâ dremi, c'est l'heure d'aller dormir. - L'èirè troua tsó, c'était trop chaud. - L'è tu on yâdze rêbonó, il a été fortement remis en place.*

Remarque : Si les démonstratifs sont suivis d'une proposition relative ou d'un complément de nom, on emploie **ché, chla, chloeu, chle** et **chin**.

Exemples : **Ché** ke l'a fé chin l'è pâ on nyon. - **Chla** di-j-ouèi blu. - **Chloeu** ke vindrin aprè ne - **Chin** ke l'è a tui l'è a nyon.

Les pronoms interrogatifs

Kó (*qui*), suivi du pronom **l'**, s'emploie dans l'interrogation directe avec le verbe être pour connaître l'identité d'une personne.

Exemples : **Kó** l'è chla fêmàla ? Qui est cette femme ? - **Kó** l'èirè ? Qui était-ce ?

Kó (*qui*) s'emploie dans l'interrogation directe lorsque qu'il est pronom complément.

Exemples : **Kó** â te yu ? Qui as-tu vu ? - A **kó** â te prèdja ? A qui as-tu parlé ?

Kó (*qui*) s'emploie aussi dans l'interrogation indirecte.

Exemples : *Y'é dèmandó kó vindrè avoué lui, j'ai demandé qui viendrait avec lui. - N'in dèmandó avoué kó l'èivon fé la banboula ?* Nous avons demandé avec qui ils avaient fait la noce.

Kó l'è ke est la locution généralement utilisée dans l'interrogation directe pour traduire *qui* ou *qui est-ce qui*.

Exemples : **Kó l'è ke** vin tui li dzo ? Qui vient tout les jours ? - **Kó l'è ke** l'a mindja le pan ? Qui a mangé le pain ?

Si **kó** est employé seul (**Kó** châ yó l'è ? Qui sait où il est ?), ce qui est plus rare, il est suivi par le pronom sujet **l'** devant un verbe commençant par une voyelle (**Kó** l'a pâ anmó li trifle ? Qui n'a pas aimé les pommes de terre ?) ; à noter cependant que dans ce dernier exemple, la formulation "**Kó l'è ke l'a pâ anmó li trifle ?**" semble être plus conforme au patois.

Lekè l'è ke est la locution utilisée dans l'interrogation directe pour traduire *qu'est-ce qui*

Exemples : **Lekè l'è ke** voue-j-inbète ? Qu'est-ce qui vous embête ?

Ke, K' ou **lekè** servent à traduire *que, quoi* (pronom complément) et *qu'est-ce que*.

Exemples : **Ke** te fé parintche ? Que fais-tu là, qu'est-ce que tu fais là ? - **Ke** te duve ? Que rumines-tu, qu'est-ce que tu rumines ? - A **lekè** te muje ? A quoi tu penses ? - **Ke** te muje ? Qu'en penses-tu ? - **Ke** te fé ? - **Lekè** te fé ? Qu'est-ce que tu fais ? - **Lek'** èi voue fé ? Qu'avez-vous fait ? - *Châ proeu lekè férè, il sait assez que faire.* - **K'èi** voue mindja vouèi ? Qu'avez-vous mangé aujourd'hui ?

letyin : lequel - **latyinta** : laquelle - **lityin** : lesquels - **lityinte** : lesquelles
Ces pronoms interrogatifs sont parfois utilisés dans des phrases exclamatives : *Vèi te letyin !*
Regarde qui nous arrive (littéralement : vois-tu lequel) !

Les pronoms relatifs

Ke : qui (pronom relatif sujet)

Exemples : *Y'é ouna din ke dzougè*, j'ai une dent qui branle - *Ke a bu bèirè*, qui a bu boira.
Le krouèi ke barjenè darè mèijon, le garçon qui joue derrière la maison.
Li flue ke chon oeu kourti, les fleurs qui sont au jardin
On châ pâ le tin ke farè dèman, on ne sait pas le temps qu'il fera demain.
L'è on oeuvrèi ke l'in vin a boe dè rin, c'est un ouvrier qui ne vient à bout de rien.
Li moue ke chotènyon le tarin, les murs qui soutiennent le terrain.
Ché manté l'a ouna frindze ke brindolyè, ce manteau a une frange qui pendille.
Chin ke l'è tu arevó poeu tornâ, ce qui est déjà arrivé peut se reproduire.
Chla ke vin l'è ma chouèira, celle qui vient est ma sœur.
Ché ke fé rin chè tronpè pâ ! Celui qui ne fait rien ne se trompe pas !

Ke : que, quoi, qu' (pronom relatif complément)

Exemples : *Châ pâ chin ke dè*, il ne sait pas ce qu'il dit.
On châ pâ ke chapatrouyè, on ne sait pas ce qu'il fabrique.
Ché pâ che porèi abouti a chin ke moujâve, je ne sais pas si je pourrai arriver à mes fins (littéral.
à ce à quoi je pensais).
Ke volèi voue fèrè ? Que voulez-vous faire ? - *Li flue ke y'é atsètó*, les fleurs que j'ai achetées.
Le krouèi ke l'a rinkontró, le petit garçon qu'il a rencontré.
Gran machi po to chin ke voue-j-èi fé, merci beaucoup pour tout ce que vous avez fait.
Y'é pâ konprèi chin ke deyèi, je n'ai pas compris ce qu'il disait.

Lekè : que, quoi, qu' (pronom relatif complément)

Exemple : *Châ proeu lekè fèrè*, il sait assez que faire.

Kó : qui (pronom relatif complément d'objet indirect précédé d'une préposition)

Exemples : *Y'é rinkontró* (ou *rèkontró*) *le krouèi a kó t'avèi balya le leivre*, j'ai rencontré le gamin à qui tu avais donné le livre.

Une formulation avec le pronom complément **kó** équivalant à une traduction littérale du français n'est pas toujours heureuse en patois. Ainsi, pour traduire une phrase telle que "Je ne connais pas la fille avec qui il a dansé", plutôt que de dire "*Konyèiche pâ la fèmàla avoué kó l'a danfya*", on préférera utiliser en patois une autre tournure de phrase avec **kó** pronom interrogatif (*Ché pâ avoué kó l'a danfya ; konyèiche pâ chla fèmàla*) ou avec **ke** pronom relatif sujet (*Konyèiche pâ la fèmàla ke l'a danfya avoué lui*).

LA CONJONCTION QUE : ke, kè, k'

Comme en français, la conjonction généralement prononcée **ke** (**kè** selon certains locuteurs) sert à introduire une proposition subordonnée

Exemples : *Konte ke n'arin proeu dè fin*, je crois que nous aurons assez de foin.

On vèiyèi ke ch'anmâvon, on voyait qu'ils s'aimaient.

L'è pâ drôle ke chèi arevó chin, ce n'est pas étonnant que cela soit arrivé.

Fó ke l'arevèchè a chon idé, il faut qu'il parvienne à ses fins.

K'èi voue mindja vouèi ? Qu'avez-vous mangé aujourd'hui ?

Comme en français elle sert aussi à former des locutions conjonctives (*dèvan kè* ou *ke*, *povu ke*, *por ke*, *chtou* ou *stou ke*, *a l'ako ke*, *d'abo ke*, etc.).

Exemples : *Dèvan kè chèi troua tâ*, avant que cela ne soit trop tard.

A l'akò ke l'arevâvon, à mesure qu'ils arrivaient.

Povu ke to chèi prè dèman matin, pourvu que tout soit prêt demain matin.

Lorsqu'elle est utilisée avec l'adverbe d'intensité *tan* (tant, tellement, si) pour introduire la conséquence, elle est toujours prononcée **ke**.

Exemples : *L'avèi tan le chinblalon ke l'è tu forche dè tyitâ cha plache*, il s'ennuyait tellement qu'il a été obligé de quitter sa place.

Y'ère tan lanyà ke ché aló dremi dètir, j'étais tellement fatigué que je suis allé dormir tout de suite.

Lorsqu'elle sert à introduire le second terme d'une comparaison elle est toujours prononcée **kè**

Exemples : *Chla petyòda l'è mindre kè li garchon*, cette petite est pire que les garçons.

L'on pâ le mémwe patouèi kè ne, ils n'ont pas le même patois que nous.

Ch'in krèi mé kè tui li-j-âtre, il se croit supérieur aux autres.

L'è ple grou kè tè, il est plus grand que toi.

Pletou chefri kè mourì, plutôt souffrir que mourir.

Vâlon atan kè yue, ils valent autant qu'eux.

Lorsqu'elle est en corrélation avec l'adverbe de comparaison *atramin* ou l'adjectif *âtre*, elle est toujours prononcée **kè**.

Exemples : *Tè fó fér'atramin kè chin*, il faut t'y prendre d'une autre manière (littéral. il te faut faire autrement que ça).

Y'a âtre kè bin, (*péj.*), il n'y a pas que du bon (littéral. il y a autre chose que du bon).

Elle est également prononcée **kè** lorsqu'elle est employée seule ou en corrélation avec un autre terme pour marquer une restriction (*kè*, ne... que ; *ple kè*, ne... plus que, *rin kè*, ne... rien que, seulement).

Exemples : *Mè chobrè ple kè le mèitin*, il ne me reste plus que le milieu (à labourer, à sarcler).

Y'a rin kè dè kroye pronme chu ché âbre, il n'y a rien que des petites prunes sur cet arbre.

VI LE VERBE

Comme précisé dans l'avant-propos du dictionnaire, c'est peut-être dans les verbes que le patois de notre région démontre le mieux sa grande **richesse de vocabulaire** ; à titre d'exemples, pas moins d'une quarantaine de verbes désignent les différentes façons d'accomplir un travail ! Les **racines latines** sont évidentes dans un grand nombre de formes verbales de la conjugaison et un emploi spécifique du **subjonctif** en latin, inexistant en français, a persisté en patois (voir plus loin la partie consacrée au subjonctif).

Remarques préliminaires concernant la **négation et l'interrogation** :

L'adverbe de négation français *ne*, généralement accompagné d'un autre mot, n'existe normalement pas en patois; en conséquence, **pâ** (ne... pas), **jamé** (ne jamais), **ple** (ne plus) et **rin** (ne rien) sont employés tels quels. Seule fait peut-être exception l'expression consacrée *To tsandzè, rin ne mèlyouèirè*.

Exemples : *Le krouèi l'a pâ onko fé li dèvouèi*, le petit n'a pas encore fait les devoirs.
Y'èiwe jamé yu dè tsouje parèire, je n'avais jamais vu des choses pareilles.
D'abo ke voue mè payie pâ, travalye ple, puisque vous ne me payez pas, je ne travaille plus.
L'atyoëuton rin, ils n'écoutent rien.

Comme en français, la conjugaison interrogative se forme grâce à l'**inversion du sujet** ; celle-ci est cependant très rarement utilisée à la 1^e personne du singulier au profit d'autres tournures plus courantes.

Ainsi pour traduire "est-ce que je fais tout ça pour rien ?", au lieu de dire *féje ye to chin po rin ?* on dira par exemple beaucoup plus facilement *che bayi che féje to chin po rin ?* ou *mè demande che féje to chin po rin ?* si l'on se pose la question à soi-même, et *te tè muje ke féje to chin po rin ?* si la question s'adresse à quelqu'un d'autre.

Notons qu'avec la 1^e personne du verbe être certains locuteurs patoisants emploient parfois le pronom interrogatif d'ajout *tè* réservé habituellement à la 3^e personne : *Ché tè malâde ?* Suis-je malade ?

Les deux verbes auxiliaires

Comme en français, le patois de la vallée du Trient comporte aussi les deux auxiliaires **avèi** et **èitrè**. S'ils s'utilisent en règle générale de la même manière qu'en français, il y a cependant une différence de taille dans la forme : **le verbe être sert aussi à conjuguer le verbe être lui-même** (alors qu'en patois de Nendaz, par exemple, c'est comme en français le verbe avoir qui sert le plus souvent à conjuguer le verbe être).

Notons aussi qu'à la différence du français et d'autres variantes de patois, le participe passé des verbes être et avoir est le même : **tu**.

Exemples : *Y'è tu frèi*, j'ai eu froid - *Ché tu malâde*, j'ai été malade - *L'on tu fan*, ils ont eu faim
L'è tu infouratò, il a été furieux.

Avèi avoir

Présent	Passé composé	Imparfait	Plus-que-parfait
Y'é	Y'é tu	Y'èiwe	Y'èiwe tu
T'â	T'â tu	T'avèi	T'avèi tu
L'a	L'a tu	L'avèi	L'avèi tu
N'in	N'in tu	N'èivon	N'èivon tu
Voüe-j-èi	Voüe-j-èi tu	Voüe-j-èiva	Voüe-j-èiva tu
L'on	L'on tu	L'èivon	L'èivon tu
Futur	Futur antérieur	Conditionnel présent	Conditionnel passé
Y'arèi	Y'arèi tu	Y'ari	Y'ari tu
T'aré	T'aré tu	T'arâ	T'arâ tu
L'arè	L'arè tu	L'arê	L'arê tu
N'arin	N'arin tu	N'aron	N'aron tu
Voüe-j-arèi	Voüe-j-arèi tu	Voüe-j-arâ	Voüe-j-arâ tu
L'arin	L'arin tu	L'aron	L'aron tu
Subjonctif présent	Subjonctif passé	* Subjonctif imparfait	* Subjonctif plus-que-parfait Conditionnel passé 2 ^e forme
Y'âye	Y'âye tu	Y'uche	Y'uche tu
t'âye	t'âye tu	T'uche	T'uche tu
l'âyè	l'âyè tu	L'uchè	L'uchè tu
n'âyon	n'âyon tu	N'uchon	N'uchon tu
voüe-j-âya	voüe-j-âya tu	Voüe-j-ucha	Voüe-j-ucha tu
l'âyon	l'âyon tu	L'uchon	L'uchon tu
* pour l'emploi particulier de ces temps, voir plus loin la partie consacrée au subjonctif			
Impératif	Participe présent		Participe passé
L'impératif du verbe avoir (âye , etc.) est souvent remplacé en patois par d'autres tournures; on pourra par exemple traduire "Aie un peu de patience !" par chèi on bokon pachinta ! sois un peu patiente !	èiyin		tu

Quelques précisions concernant la prononciation :

- Le **e final** est toujours **muet**.
- A l'**imparfait**, au **plus-que-parfait** et à tous les temps du **subjonctif** les finales **-a** et **-on** sont **peu accentuées**.
- La finale **-è** (3^e personne) est **bien prononcée** au futur ; elle se prononce par contre **rapidement et de manière très peu accentuée** à tous les temps du **subjonctif**.

Êître être

Verbes se conjuguant avec cet auxiliaire :

- le verbe être lui-même
- les verbes d'état (*êitâ, chobrâ*, etc.)
- les verbes de changement d'état, y compris le verbe *pèri* (périr) qui se conjugue avec "avoir" en français
- les verbes indiquant un changement de lieu (*alâ, vèni, parti*, etc.)
- les verbes au passif
- les verbes pronominaux

Présent	Passé composé	Imparfait	Plus-que-parfait
(Ye) ché	Ché tu	Y'èire	Y'èire tu
T'é	T'é tu	T'èire	T'èire tu
L'è	L'è tu	L'èirè	L'èirè tu
Ne chin	Ne chin tu	N'èiron	N'èiron tu
Voue-j- éte	Voue-j- éte tu	Voue-j- èira	Voue-j- èira tu
(Yè) chon	Chon tu	L'èiron	L'èiron tu
Futur	Futur antérieur	Conditionnel présent	Conditionnel passé
Ye charé	Ye charé tu	Ye chari	Ye chari tu
Te charé	Te charé tu	Te charâ	Te charâ tu
Yè charè	Yè charè tu	Yè charë	Yè charë tu
Ne charin	Ne charin tu	Ne charon	Ne charon tu
Voue charèi	Voue charèi tu	Voue charâ	Voue charâ tu
Yè charin	Yè charin tu	Yè charon	Yè charon tu
Subjonctif présent	Subjonctif passé	* Subjonctif imparfait même forme que le présent	* Subjonctif plus-que-parfait Conditionnel passé 2 ^e forme
Ye chèiye	Ye chèiye tu	Ye chèiye	Ye chèiye tu
Te chèi	Te chèi tu	Te chèi	Te chèi tu
Yè chèi	Yè chèi tu	Yè chèi	Yè chèi tu
Ne chèiyon	Ne chèiyon tu	Ne chèiyon	Ne chèiyon tu
Voue chèiya	Voue chèiya tu	Voue chèiya	Voue chèiya tu
Yè chèiyon	Yè chèiyon tu	Yè chèiyon	Yè chèiyon tu
* pour l'emploi particulier de ces temps, voir plus loin la partie consacrée au subjonctif			
Impératif	Participe présent	Participe passé	
Chèi, chèiyin, chèide	èitin	tu	

Quelques précisions concernant la prononciation :

- Le **e final** est toujours muet.
- A l'**imparfait**, au **plus-que-parfait** et à tous les temps du **subjonctif** les finales **-a, -on** et **-in** sont **peu accentuées**.
- La finale **-è** (3^e personne) est **bien prononcée** au futur ; elle se prononce par contre **rapidement et de manière très peu accentuée** à l'**imparfait**.

Les verbes réguliers

Les verbes réguliers peuvent être globalement divisés en une bonne vingtaine de groupes selon leur conjugaison (cf tableaux de conjugaison ci-après).

Des **terminaisons typiques** se retrouvent dans la conjugaison de chaque groupe :

pour le présent :	-in	à la 1 ^e personne du pluriel
	-on	à la 3 ^e personne du pluriel
pour l'imparfait :	-we	à la 1 ^e personne du singulier,
	-on	à la 1 ^e et 3 ^e personne du pluriel
	-a	à la 2 ^e du pluriel
pour le futur :	-èi, -é, -è, -in, -èi, -in	(dans l'ordre des personnes)
pour le conditionnel :	-i, -â, -è, -on, -â, -on	(dans le même ordre)
pour le subjonctif :	-èche, -èche, -èchè, -èchon, -ècha, -èchon	(dans le même ordre)

Remarques concernant les **participes passés** :

Comme en français, les participes passés de certains verbes sont invariables (verbes impersonnels, etc.)
Comme pour les adjectifs, **le masculin pluriel est toujours identique au masculin singulier.**

L'importance de la prononciation dans la conjugaison :

Pour bien comprendre la conjugaison patoise, il est nécessaire de savoir quelles sont les syllabes qu'il ne faut prononcer que très légèrement.

Au **présent de l'indicatif**, à la 1^e et 3^e personne du pluriel, **les finales -in** (*ne partin, ne prinjin*, etc.) et **-on** (*l'atyoeuton, yè mujon*, etc.) sont peu accentuées.

Dans de nombreux groupes, la 3^e personne du singulier du présent se termine par un **-è** qui se prononce **rapidement et de manière très peu accentuée** (hormis quelques exceptions, comme par exemple les verbes en *-ouâ* : *touâ*, etc.); quant au **e final** présent à certaines personnes dans certains groupes (*voue pèirde, ye rèponde, y'atyoeute, te lâche, ye parte, ye krinje*, etc.), il est tout simplement **muet**.

A l'**imparfait**, les terminaisons **-vè, -va** et **-von** sont également **peu accentuées** ; comme au présent, le **e final** (*te partive, ye prinjèive, te balyieve*, etc.) est **muet**.

Au **subjonctif**, la dernière syllabe accentuée est **èch (ich** aux Marécottes). Comme au présent, le **e final** des 1^e et 2^e personnes du singulier est **muet** et les autres terminaisons (**-è, -a, -on**) sont **peu accentuées**.

A l'**impératif des verbes en â**, le **a final** de la 2^e personne du singulier est prononcé **rapidement et de manière peu accentuée**.

Modifications orthographiques : le **radical des verbes** subit souvent des modifications orthographiques lors de la conjugaison ; les plus courantes sont signalées dans les tableaux relatifs à chaque groupe de verbes.

Les trois temps simples du mode indicatif (présent, imparfait et futur), le conditionnel, l'impératif et le participe

Remarque préliminaire : La conjugaison et l'emploi du subjonctif sont expliqués dans la partie grammaticale qui concerne ce temps.

Groupe I

verbes en **-â**

exemple: **boutâ** mettre

Les verbes en **-â** constituent le groupe le plus important. La 2^e personne du pluriel du présent de l'indicatif est identique à l'infinitif.

Présent	Imparfait	Futur	Conditionnel	Participe présent
ye boute	ye boutâ we	ye boutèr èi	ye boutèr i	boutin
te boute	te boutâ ve	te boutèr é	te boutèr â	Impératif
yè boutè	yè boutâ vè	yè boutèr è	yè boutèr è	
ne bout in	ne boutâ von	ne boutèr in	ne boutèr on	bouta
voue boutâ â	voue boutâ va	voue boutèr èi	voue boutèr â	boutin
yè bout on	yè boutâ von	yè boutèr in	yè boutèr on	boutâ

Participe passé

masc :...**ó** - fsg :...**âye** - fpl :...**é**

exception : rêtâ : masc : *rète* - fsg : *réta* - fpl : *rète*

Modifications orthographiques concernant le présent de l'indicatif (sauf la 2^e personne du pluriel), le futur, le conditionnel et l'impératif (sauf la 2^e personne du pluriel) :

Certains verbes en **-ora** (*dèvorâ, èflorâ, inflorâ*), **olâ** (*kolâ, volâ, ch'involâ, plorâ*), **ovâ** (*trovâ, èikovâ*), **ojâ** (*krojâ, bojâ*) changent le **o** en **oeu**.

Les verbes *menâ* et *amenâ* changent le **e** en **é**

Le verbe *arètâ* change le **è** en **é**.

Le verbe *arevâ* change le **e** en **i**.

Les verbes *chonâ* et *achonâ* changent le **o** en **on**.

Le verbe *dzerâ* change le **e** en **u**.

Les verbes *lèvâ, krèvâ, pèjâ* et *pèlâ* changent le **è** en **èi**.

Les verbes *èitromâ* et *foumâ* changent le **o** et le **ou** en **on**.

Les verbes *moujâ, oujâ, fojâ* et *èikolâ* changent le **ou** et le **o** en **u**.

Les verbes *charâ, acharâ, intarâ, dètârâ, in-narvâ, dèbarâ, dècharâ, farâ, dèfarâ, èidzarâ*, et *atarâ* changent le **a** en **èi**.

Les verbes *kourâ* et *rèkourâ* changent le **ou** en **u**.

Les verbes *revouadâ, arevouadâ, maryâ (chè)* et *dèmaryâ (chè)* changent le **a** de leur radical en **â** pour marquer le changement de prononciation (*chin li revouadè pâ, ça ne le regarde pas - chè ke chè mâryè fé*

bin, è ché ke ché mâryè pâ fé onko myoeu, celui qui se marie fait bien, et celui qui ne se marie pas fait encore mieux).

Modifications orthographiques concernant uniquement la 1^e personne du présent de l'indicatif des verbes en **-pâ, -fâ, -gâ, -kâ, et -mâ** :

Pour tenir compte de la prononciation de nombreux locuteurs patoisants nous avons opté pour l'adjonction d'un **w** entre la consonne et le e muet final.

Exemples : *y'éto**w**e*, j'étouffe - *mè dzoug**w**e*, je me balance - *y'an**w**e li patenale*, j'aime les carottes.

Groupe II

verbes en **-yie et -yi**
(sauf -jyie, -chyie et -tchyie)

exemple : **balyie** donner

Les verbes de ce groupe sont très nombreux. La 2^e personne du pluriel du présent de l'indicatif est identique à l'infinitif.

Présent	Imparfait	Futur	Conditionnel	Participe présent
ye balye	ye balyiewe	ye balyèrèi	ye balyèri	balyin
te balye	te balyieve	te balyèré	te balyèrà	Impératif
yè balyè	yè balyievè	yè balyèrè	yè balyèrè	
ne balyin	ne balyievon	ne balyèrin	ne balyèron	balye
voue balyie	voue balyieva	voue balyèrèi	voue balyèrà	balyin
yè balyon	yè balyievon	yè balyèrin	yè balyèron	balyie

Participe passé

a/ un grand nombre de verbes : *payie, broulyie, akouchenyie, akovenyie, akropenyie, aloeuyie, adoefuyie, èibloyi, pènyie, mèiryie, bonyie, avoulyie, rolyie, vouèiryie, mèlyouèiryie, mouèiryie, èibloyi, inbroyi, avayi, royi, vortolyie, vèrtolyi, afèityie, amayie, poeuyie, apelyie, avâlyie, intoulyie, voudyie, etc.*

masc : ...**ya** - fsg : ...**ya** - fpl : ...**yè**

b/ *koulyi, akoulyie, rèkoulyie, broyie, èichoyi, dèstreboyie, etc.*

masc : ...**yèi** - fsg : ...**yèite** - fpl : ...**yèite**

c/ exceptions : *èichuyie* : masc : **èichui** - fsg et pl : **èichuite**
foyi : **foui** (invariable)

Modifications orthographiques :

Les verbes en **-fyie** perdent en général le **y** à la 3^e personne du singulier au présent de l'indicatif (*ch'ava-rèfè - le tin ch'adoeufè - y'é on ouèi ke mè lanfè - mais : le tin ch'ingonfyè*).

Les verbes en **-èiryie** perdent le **y** à toutes les personnes du présent (sauf à la 2^e personne du pluriel), du futur et du conditionnel (*ye klèire pâ, je ne vois pas clair*), au participe présent ainsi qu'à l'impératif (sauf à la 2^e personne du pluriel).

Le verbe *veryie* et sa variante *vreyie* sont irréguliers (cf verbes irréguliers).

Groupe IIIverbes en **-chyie** et **-chi**exemple: **blochyie** pincer

Les verbes de ce groupe sont assez nombreux. La 2^e personne du pluriel du présent de l'indicatif est identique à l'infinitif.

Présent	Imparfait	Futur	Conditionnel	Participe présent
ye bloche	ye blochyiewe	ye blochèrèi	ye blochèri	blochin
te bloche	te blochyieve	te blochèré	te blochèrà	Impératif
yè blochè	yè blochyievè	yè blochèrè	yè blochèrè	
ne blochin	ne blochyievon	ne blochèrin	ne blochèron	bloche
voue blochyie	voue blochyieva	voue blochèrèi	voue blochèrà	blochin
yè blochon	yè blochyievon	yè blochèrin	yè blochèron	blochyie
Participe passé				
masc : ... cha - fsg : ... cha - fpl : ... chë				
exceptions : <i>roechi</i> : masc : <i>roechèi</i> - fsg et pl : <i>roechèite</i>				
<i>akorchyie</i> : masc : <i>akorchèi</i> ou <i>akorcha</i> - fsg <i>akorchèite</i> ou <i>akorcha</i> - fpl <i>akorchèite</i> ou <i>akorchè</i>				

Modification orthographique des verbes *lachyie* et *remachyie* : ils changent le **a** en **â** (ce qui change un peu le son) au présent de l'indicatif (sauf à la 2^e personne du pluriel), à l'imparfait, au futur et au conditionnel ainsi qu'à la 2^e personne du singulier de l'impératif.

Groupe IVverbes en **-tchyie** et **-tsi**
(-tchyie et -tsi à Salvan, -tsi à Finhaut)exemple: **frâtchyie** casser

Les verbes de ce groupe sont assez nombreux. La 2^e personne du pluriel du présent de l'indicatif est identique à l'infinitif.

Présent	Imparfait	Futur	Conditionnel	Participe présent
ye frâtse	ye frâtchyiewe	ye frâtserèi	ye frâtsèri	frâtsin
te frâtse	te frâtchyieve	te frâtsèré	te frâtsèrà	Impératif
yè frâtsè	yè frâtchievè	yè frâtsèrè	yè frâtsèrè	
ne frâtsin	ne frâtchyievon	ne frâtsèrin	ne frâtsèron	frâtse
voue frâtchyie	voue frâtchyieva	voue frâtsèrèi	voue frâtsèrà	frâtsin
yè frâtson	yè frâtchyievon	yè frâtsèrin	yè frâtsèron	frâtchyie
Participe passé				
masc : ... tcha - fsg : ... tcha - fpl : ... tchë				
(à Finhaut : masc : ... tsta - fsg : ... tsta - fpl ... tsë)				
exception : <i>blètsi</i> : masc : <i>blètsi</i> - <i>blantsi</i> : masc : parfois <i>blantsi</i> ou <i>blantsèi</i>				

Modification orthographique :

Le **-tch** de l'infinitif devient **-ts** au présent de l'indicatif (sauf à la 2^e personne du pluriel), au futur, au conditionnel, au subjonctif, au participe présent, ainsi qu'à l'impératif (sauf à la 2^e personne du pluriel).

Groupe V

verbes en **-dje** et **-dzi**
(-dje et -dzi à Salvan, -dzi à Finhaut)

exemple: **mindjie** manger

Les verbes de ce groupe sont assez nombreux. La 2^e personne du pluriel du présent de l'indicatif est identique à l'infinifit.

Présent	Imparfait	Futur	Conditionnel	Participe présent
ye mind ze	ye mindj ewe	ye mindz èrèi	ye mindz èri	mindzin
te mind ze	te mindj ieve	te mindz èré	te mindz èrà	Impératif
yè mindz è	yè mindj ievè	yè mindz èrè	yè mindz èrè	
ne mind zin	ne mindj evon	ne mindz èrin	ne mindz èron	mindze
voue mind jie	voue mindj ieva	voue mindz èrèi	voue mindz èrà	mindzin
yè mind zon	yè mindj evon	yè mindz èrin	yè mindz èron	mindjie
Participe passé				
masc : ... dja - sg : ... dja - fpl : ... djè (à Finhaut : masc : ... dza - fsg : ... dza - fpl : ... dzè)				

Modification orthographique :

Le **-dj** de l'infinifit devient **-dz** au présent de l'indicatif, (sauf à la 2^e personne du pluriel), au futur, au conditionnel, au subjonctif, au participe présent, ainsi qu'à l'impératif (sauf à la 2^e personne du pluriel).

Groupe VI

verbes en **-jie**, **-ji** et **-zi**
(-jie et -ji à Salvan, -zi à Finhaut)

exemple: **pèrèjje** paresser

Les verbes de ce groupe sont assez nombreux. La 2^e personne du pluriel du présent de l'indicatif est identique à l'infinifit.

Présent	Imparfait	Futur	Conditionnel	Participe présent
ye pèrèj je	ye pèrèj jewe	ye pèrèj èrèi	ye pèrèj èri	pèrèjjin
te pèrèj je	te pèrèj jieve	te pèrèj èré	te pèrèj èrà	Impératif
yè pèrèj è	yè pèrèj jievè	yè pèrèj èrè	yè pèrèj èrè	
ne pèrèj jin	ne pèrèj jivon	ne pèrèj èrin	ne pèrèj èron	pèrèjje
voue pèrèj jje	voue pèrèj jieva	voue pèrèj èrèi	voue pèrèj èrà	pèrèjjin
yè pèrèj jon	yè pèrèj jivon	yè pèrèj èrin	yè pèrèj èron	pèrèjje
Participe passé				
masc : ... ja - fsg : ... ja - fpl : ... jè				

Modification orthographique :

Les verbes en **-jie** et **-ji** perdent le **i** de l'infinifit à plusieurs personnes et plusieurs temps.

Groupe VIIverbes en **-indrè** (A)exemple: **krindrè** craindre

Les verbes les plus courants de ce groupe sont : *prindrè, aprindrè, chopindrè, konprindrè, dèprindrè, pouindrè, rèpouindrè, plindrè, ètrindrè, rètrindrè, dètyindrè, tyindrè, etc.*

Présent	Imparfait	Futur	Conditionnel	Participe présent
ye krin je	ye krinj èiwe	ye krindr èi	ye krindr i	krinj in
te krin 	te krinj èi	te krindr é	te krindr â	Impératif
yè krin 	yè krinj èi	yè krindr è	yè kirindr ë	krin
ne krinj in	ne krinj èivon	ne krindr in	ne krindr on	krinj in
voue krin dè	voue krinj èiva	voue krindr èi	voue krindr â	krin dè
yè krinj on	yè krinj èivon	yè krindr in	yè krindr on	
Participe passé				
<i>a/ aprindrè, chopindrè, dèprindrè, inprindrè, konprindrè, prindrè, etc.</i>				
masc : ... èi - fsg : ... èicha - fpl : ... èiche				
<i>b/ adjouindrè, èifindrè, èitrindrè, rètrindrè, tyindrè, dètyindrè, rètyindrè, etc.</i>				
masc : ... in - fsg : ... incha - fpl : ... inche				
<i>c/ exceptions : plindrè : masc : plinju - fsg : plinjoua - fpl : plinjouë</i>				
<i>krindrè : masc : krin - fsg et pl : krinte</i>				
<i>pouindrè (et rèpouindrè) : masc : pouin - fsg et pl : pouinte</i>				

Modifications orthographiques :

Perte du -d de l'infinitif à la 2^e et 3^e personne du présent de l'indicatif, ainsi qu'à la 2^e personne du singulier de l'impératif.

Adjonction d'un -j à certaines personnes du présent (1^e personne du singulier ; 1^e et 3^e personne du pluriel), à toutes les personnes de l'imparfait et du subjonctif, au participe présent, ainsi qu'à la 1^e personne du pluriel de l'impératif.

Groupe VIIIverbes en **-indrè** (B)exemple: **atindrè** attendre

Les verbes les plus courants de ce groupe sont : *vindrè, pindrè, dèpindrè, inpindrè, dèfindrè, findrè, rindrè, intindrè, prètindrè, ètindrè, chopindrè, etc.*

Présent	Imparfait	Futur	Conditionnel	Participe présent
y'atind dè	y'atind èiwe	y'atindr èi	y'atindr i	atind in
t'atind 	t'atind èi	t'atindr é	t'atindr â	Impératif
l'atind 	l'atind èi	l'atindr è	l'atindr ë	atind
n'atind in	n'atind èivon	n'atindr in	n'atindr on	atind
voue-j-atind dè	voue-j-atind èiva	voue-j-atindr èi	voue-j-atindr â	atind in
l'atind on	l'atind èivon	l'atindr in	l'atindr on	atind dè
Participe passé				
masc : ... du - fsg : ... doua - fpl : ... douë				

Modification orthographique 1:

Perte du -d de l'infinitif à la 2^e et 3^e personne du présent de l'indicatif, ainsi qu'à la 2^e personne du singulier de l'impératif.

Groupe IX

verbes en **-èirdrè**

exemple: **pèirdrè** perdre

Présent	Imparfait	Futur	Conditionnel	Participe présent
ye pèir je	ye pèir jèiwe	ye pèirdr èi	ye pèirdr i	pèirjin
te pèi èi	te pèir jèi	te pèirdr é	te pèidr â	Impératif
yè pèi èi	yè pèir jèi	yè pèirdr è	yè pèidr è	
ne pèir jin	ne pèir jèivon	ne pèirdr in	ne pèidr on	pèi
voue pèir de	voue pèir jèiva	voue pèirdr èi	voue pèidr â	pèirjin
yè pèir jon	yè pèir jèivon	yè pèirdr in	yè pèidr on	pèirde
Participe passé				
<i>a/ chèirdrè (parfois), chotèirdrè, dètouèirdrè, in-nèirdrè, intouèirdrè, rètouèirdrè, touèirdrè, etc.</i>				
masc : ... èi - fsg : ... èircha - pl : ... èirche				
<i>b/ chèirdrè (parfois), demouèirdrè, mouèirdrè, etc.</i>				
masc : ... èirju - fsg : ... èircha - fpl : ... èirche				
<i>c/ exceptions : pèirdrè, dèpèirdrè : masc : (dè)pardu – fsg (dè)pardoua – fpl (dè)pardouè</i>				

Modifications orthographiques :

Perte du -d de l'infinitif à la 2^e et 3^e personne du présent de l'indicatif, ainsi qu'à la 2^e personne du singulier de l'impératif.

Adjonction d'un -j à certaines personnes du présent de l'indicatif (1^e personne du singulier ; 1^e et 3^e personne du pluriel), à toutes les personnes de l'imparfait et du subjonctif, au participe présent, ainsi qu'à la 1^e personne du pluriel de l'impératif.

Ne pas confondre le verbe *mouèirdrè* (mordre) de ce groupe avec le verbe *mouèidrè* (traire) du groupe suivant !

Groupe X

verbes en **-èidrè**

exemple: **mouèidrè** traire

Présent	Imparfait	Futur	Conditionnel	Participe présent
ye mouèi de	ye mouèidèi we	ye mouèidr èi	ye mouèidr i	mouèidin
te mouèi èi	te mouèidèi èi	te mouèidr é	te mouèidr â	Impératif
yè mouèi èi	yè mouèidèi èi	yè mouèidr è	yè mouèidr è	
ne mouèi din	ne mouèidèi von	ne mouèidr in	ne mouèidr on	mouèi
voue mouèi de	voue mouèidèi va	voue mouèidr èi	voue mouèidr â	mouèidin
yè mouèi din	yè mouèidèi von	yè mouèidr in	yè mouèidr on	mouèide
Participe passé				
masc : ... èi - fsg : ... èicha - fpl : ... èiche				

Modification orthographique : **perte du -d** de l'infinitif à la 2^e et 3^e personne du présent de l'indicatif, ainsi qu'à la 2^e personne du singulier de l'impératif.

Ne pas confondre le verbe type de ce groupe avec le verbe *mouèirdrè* (mordre) du groupe précédent !

Groupe XIverbes en **-ondrè**exemple: **rèpondrè** répondre

Présent	Imparfait	Futur	Conditionnel	Participe présent
ye rèponde	ye rèpondèiwe	ye rèpondrèi	ye rèpondri	rèpondin
te rèpon	te rèpondèi	te rèpondré	te rèpondrà	Impératif
yè rèpon	yè rèpondèi	yè rèpondrè	yè rèpondrè	
ne rèpondin	ne rèpondèivon	ne rèpondrin	ne rèpondron	rèpon
voue rèponde	voue rèpodèiva	voue rèpondrèi	voue rèpondrà	rèpondin
yè rèpondon	yè rèpondèivon	yè rèpondrin	yè rèpondron	rèponde
Participe passé				
masc : ... ondu - fsg : ... ondoua - fpl : ... ondouë				

Modification orthographique : **perte du -d** de l'infinitif à la 2^e et 3^e personne du présent de l'indicatif, ainsi qu'à la 2^e personne du singulier de l'impératif.

Groupe XIIverbes en **-i**exemple: **parti** partir

Les verbes de ce groupe sont très nombreux. La 2^e personne du pluriel du présent de l'indicatif est identique à l'infinitif.

Présent	Imparfait	Futur	Conditionnel	Participe présent
ye parte	ye partiwe	ye partèrèi	ye partèri	partin
te parte	te partive	te partéré	te parterà	Impératif
yè partè	yè partivè	yè partèrè	yè partèrè	
ne partin	ne partivon	ne partèrin	ne partèron	parte
voue parti	voue partiva	voue partèrèi	voue parterà	partin
yè parton	yè partivon	yè partèrin	yè partèron	parti
Participe passé				
masc : ... i – fsg : ... ya - fpl : ... yë (<i>acharti, avarti, aplati, alèvèti, inkrati, inpouèiri, èpouèiri, grapi, agrèpi, kanpi, amorti, abouti, alingati, abèd-zinti, agranti, vèti, rèvèti, invèti, aryondi, apouinti, avani, abroèuti, infrèidi, èitrèiti, prèjèmi, akabli, afarti, dèporvi, dèblandi, dègridi, rousti, infati, tapi, rètapi, indzoèudi, inmorti, èitarni, charvi, etc.</i>)				
masc : ... èi - fsg : ... èite - fpl : ... èite (<i>achepti, rèbouli, inbouli, bouli, parboli, farboli, dremi, indremi, fourni, apouri, chorti, achorti, abriti, apetyoudi, kori, oeuvi, grapi, dègrapi, achepti, aboli, èstrobi, kropi, akropi, mouni, dèmoni, inpli, èpourdi, inlyoti, grofi, oeuti, nori, flori, inmourti, aklari, avi, etc.</i>)				
quelques exceptions :				
<i>oeuvi</i> : masc : oeuvèi - fsg et pl : oeuvèirte		<i>fèri</i> et ses composés : fèri ou fèru (invar.)		
<i>kori</i> : korèi (invar.)		<i>bèni</i> : masc : bèni – fsg et pl : bènite		
<i>porvi</i> : masc : porvu - fsg : porvoua - fpl : porvouë		<i>èijinti</i> : masc : èijin – fsg : èijinta – fpl : èijinte		

Modifications orthographiques concernant la 1^e personne du présent de l'indicatif des verbes en **-pi**, **-fi** et **-mi** : Pour tenir compte de la prononciation de nombreux locuteurs patoisants nous avons opté pour l'adjonction d'un **w** entre la consonne et le e muet final (exemple : *ye krapwe dè pikongri, je meurs d'ennui*).

Les verbes *chorti* et *achorti* perdent le **t** à la 2^e et 3^e personne du présent de l'indicatif (*te chô*, *yè chô*) ainsi qu'à la 2^e personne de l'impératif au singulier.

Les verbes *avoui*, *foui*, *chè tsèvouï* et *dzavoui* constituent deux groupes à part (cf groupes XXI et XXII). Les verbes *vali*, *mouri*, *krevi* et *dèkrevi* sont irréguliers (cf verbes irréguliers).

Le verbe *avi* n'est utilisé qu'à l'infinitif et au passé composé (par contre son synonyme *inriyyie* du groupe VI peut être employé à tous les temps).

Groupe XIII verbes en **-trè** (A)

exemple: **batrè** battre

Présent	Imparfait	Futur	Conditionnel	Participe présent
ye bate	ye batèiwe	ye batrèi	ye batri	batin
te ba	te batèi	te batré	te batrà	Impératif
yè ba	yè batèi	yè batrè	yè batrè	
ne batin	ne batèivon	ne batrin	ne batron	ba
voue bate	voue batèiva	voue batrèi	voue batrà	batin
yè baton	yè batèivon	yè batrin	yè batron	bate
Participe passé				
masc : ... tu - fsg : ... toua - fpl : ... touë				

Modification orthographique : **perte du -t** de l'infinitif à la 2^e et 3^e personne du présent de l'indicatif ainsi qu'à la 2^e personne du singulier de l'impératif.

Groupe XIV verbes en **-trè** (B)

exemple: **krètrè** grandir, croître

Petit groupe de quelques verbes : *krètrè*, *akrètrè*, *dèkrètrè* et *nètrè*.

Présent	Imparfait	Futur	Conditionnel	Participe présent
ye krèche	ye krèchèiwe	ye krètrèi	ye krètri	krèchin
te krè	te krèchèi	te krètré	te krètrâ	Impératif
yè krè	yè krèchèi	yè krètrè	yè krètrè	
ne krèchin	ne krèchèivon	ne krètrin	ne krètron	krè
voue krède	voue krèchèiva	voue krètrèi	voue krètrâ	krèchin
yè krèchon	yè krèchèivon	yè krètrin	yè krètron	krède
Participe passé				
<i>krètrè</i> : krèchu (verbe intransitif ; pp invariable)				
<i>akrètrè</i> : masc : akrèchu - fsg : akrèchoua - fpl : akrèchouë				
<i>nètrè</i> : masc : né - fsg : nècha - fpl : nèche				

Modification orthographique :

Perte du -t de l'infinitif dans certains temps (pour certaines personnes au profit du **-ch**).

Le verbe *nètrè* se conjugue différemment des autres à la 2^e personne du pluriel du présent : *voue nècha*.

Groupe XVverbes en **-èitrè**exemple : **konyèitrè** connaîtrePetit groupe de quelques verbes : *konyèitrè, rèkonyèitrè, barkonyèitrè* et *aparèitrè*.

Présent	Imparfait	Futur	Conditionnel	Participe présent
ye konyè iche	ye konyè ichèwe	ye konyèitr èi	ye konyèit ri	konyèichin
te konyè i	te konyè ichèi	te konyèit ré	te konyèit râ	Impératif
yè konyè i	yè konyè ichèi	yè konyèit rè	yè konyèit rë	
ne konyè ichin	ne konyè ichèivon	ne konyèit rin	ne konyèit ron	konyèi
voue konyè ide	voue konyè ichèiva	voue konyèit rèi	voue konyèit râ	konyèichin
yè konyè ichon	yè konyè ichèivon	yè konyèit rin	yè konyèit ron	konyèide
Participe passé				
<i>konyèitrè</i> et ses composés : msg : konyu - fsg : konyoua - mpl : konyu - fpl : konyouë				
<i>aparèitrè</i> : msg : aparu (invariable conjugué avec avèi)				

Modification orthographique :

Perte du -t de l'infinifit dans certains temps (pour certaines personnes au profit du **-ch**).**Groupe XVI**verbes en **-oèudrè**exemple : **tyoèudrè** coudrePetit groupe de trois verbes : *tyoèudrè, dètymoèudrè* et *moeudrè*.

Présent	Imparfait	Futur	Conditionnel	Participe présent
ye tyoèu je	ye tyoèu jèiwe	ye tyoèudr èi	ye tyoèudr i	tyoèujin
te tyoèu u	te tyoèu jèi	te tyoèudr é	te tyoèudr â	Impératif
yè tyoèu u	yè tyoèu jèi	yè tyoèudr è	yè tyoèudr ë	
ne tyoèu jin	ne tyoèu jèivon	ne tyoèudr in	ne tyoèudr on	tyoèu
voue tyoèu de	voue tyoèu jèiva	voue tyoèudr èi	voue tyoèudr â	tyoèujin
yè tyoèu jon	yè tyoèu jèivon	yè tyoèudr in	yè tyoèudr on	tyoèude
Participe passé				
<i>tyoèudrè</i> : masc : tyoèuju ou koju - fsg : tyoèujoua ou kojoua - fpl : tyoèujouë ou kojouë				
<i>moeudrè</i> : masc : molu - fsg : moloua - fpl : molouë				

Modification orthographique :

Perte du d de l'infinifit et **adjonction d'un j** à certains temps.

Groupe XVII verbes en **-oeurè**exemple: **choeurè** suivre

Petit groupe de sept verbes : *choeurè, porchoeurè, achoeurè, ch'inchoeurè, intrèchoeurè, chatyoeurè, èityoeurè* ; leur conjugaison est similaire à celle d'autres groupes de verbes selon les temps et les personnes.

Présent	Imparfait	Futur	Conditionnel	Participe présent
ye choeu we	ye choeu vèiwe	ye choeur èi	ye choeuri	chovin
te choeu u	te choeu vèi	te choeur é	te choeur â	Impératif
yè choeu u	yè choeu vèi	yè choeur è	yè choeur ë	
ne choeu vin	ne choeu vèivon	ne choeur in	ne choeur on	choeu
voue choeu de	voue choeu vèiva	voue choeur èi	voue choeur â	choeuvin
yè choeu von	yè choeu vèivon	yè choeur in	yè choeur on	choeude
Participe passé				
<i>choeurè</i> et ses composés : masc : chovu - fsg : chovoua - fpl : chovouë				
<i>chatyoeurè</i> : masc : chatyoeu – fsg : chatyoeùja – fpl : chatyoeuje				
<i>èityoeurè</i> : èiko (invariable ; utilisé uniquement pour le blé)				

Groupe XVIII verbes en **-èni**exemple: **vèni** venir

Petit groupe d'une dizaine de verbes : *vèni* et *tèni* et leurs composés ; leur conjugaison est similaire à celle d'autres groupes de verbes selon les temps et les personnes. La 2^e personne du pluriel du présent de l'indicatif est identique à l'infinitif.

Présent	Imparfait	Futur	Conditionnel	Participe présent
ye venye	ye venyèiwe	ye vindrèi	ye vindri	venyin
te vin	te venyèi	te vindrè	te vindrâ	Impératif
yè vin	yè venyèi	yè vindrè	yè vindrë	
ne venyin	ne venyèivon	ne vindrin	ne vindron	vin
voue vèni	voue venyèiva	voue vindrèi	voue vindrâ	venyin
yè venyon	yè venyèivon	yè vindrin	yè vindron	vèni
Participe passé				
<i>vèni</i> et ses composés (<i>adèvèni, chovèni, konvèni, avèni, rèvèni, provèni</i>)				
<i>tèni</i> et ses composés (<i>mantèni, chotèni</i>)				
masc : ... nu - fsg : ... noua - fpl : ... nouë				

Modification orthographique :

Adjonction de la semi-consonne mouillée -y à certaines personnes du présent de l'indicatif, et à toutes les personnes de l'imparfait et du subjonctif, au participe présent, et à la 1^e pers. du pluriel de l'impératif.

Les verbes de ce groupe changent le **è** de l'infinitif en **e** à certaines personnes du présent de l'indicatif (1^e personne du singulier ; 1^e et 3^e personne du pluriel), à toutes les personnes de l'imparfait et du subjonctif, au participe présent ainsi qu'à la 1^e personne du pluriel de l'impératif.

Groupe XIX verbes en **-ouèirè**

exemple: **nouèirè** nuire

Tout petit groupe de deux verbes : *kouèirè* et *nouèirè*.

Présent	Imparfait	Futur	Conditionnel	Participe présent
ye nouèi ye	ye nouèi yèiwe	ye nouèir èi	ye nouèir i	nouèiyin
te nouè i	te nouèi yèi	te nouèir é	te nouèir â	Impératif
yè nouè i	yè nouèi yèi	yè nouèir è	yè nouèir ë	
ne nouèi yin	ne nouèi yèivon	ne nouèir in	ne nouèir on	nouèi
voue nouèi de	voue nouèi yèiva	voue nouèir èi	voue nouèir â	nouèiyin
yè nouèi yon	yè nouèi yèivon	yè nouèir in	yè nouèir on	nouèide
Participe passé				
<i>kouèirè</i> : masc : kouèi - fsg : kouèite - fpl : kouèite				
<i>nouèirè</i> : nouèi (verbe intransitif ; pp invariable)				

Modification orthographique :

Adjonction de la semi-consonne mouillée -y à certains temps.

Groupe XX verbes en **-ourè**

exemple: **klourè** fermer

Tout petit groupe de deux verbes : *klourè* et *dzourè*. A la 2^e personne du pluriel du présent de l'indicatif, le verbe *dzourè* peut se conjuguer de deux manières différentes selon les locuteurs : *voue dzoude* ou plus couramment *voue dzouja*.

Présent	Imparfait	Futur	Conditionnel	Participe présent
ye klou je	ye klouj èiwe	ye klour èi	ye klour i	kloujin
te klou u	te klouj èi	te klour é	te klour â	Impératif
yè klou u	yè klouj èi	yè klour è	yè klour ë	
ne klouj in	ne klouj èivon	ne klour in	ne klour on	klou
voue klou de	voue klouj èiva	voue klour èi	voue klour â	kloujin
yè klouj on	yè klouj èivon	yè klour in	yè klour on	kloude
Participe passé				
<i>klourè</i> : masc : klou - fsg : kloucha - fpl : klouche				
<i>dzourè</i> : masc : dzouju - fsg : dzoujoua - fpl : dzoujouë				

Groupe XXIverbes en **-vouï A**exemple: **avouï** entendreTout petit groupe de deux verbes : *avouï, fouï*

Présent	Imparfait	Futur	Conditionnel	Participe présent
y'avouï ye	y'avouï yèwe	y'avouï rèi	y'avouï ri	avouïyin
t'avouï	t'avouï yèi	t'avouï ré	t'avouï râ	Impératif
l'avouï	l'avouï yèi	l'avouï rè	l'avouï rè	
n'avouï yin	n'avouï yèivon	n'avouï rin	n'avouï ron	avouï
voue-j-avouï de	voue-j-avouï yèiva	voue-j-avouï rèi	voue-j-avouï râ	avouïyin
l'avouï yon	l'avouï yèivon	l'avouï rin	l'avouï ron	avouïde
Participe passé				
<i>avouï</i> : masc : avouï - fsg : avouïcha - fpl : avouïche				
<i>fouï</i> : fouï (invariable)				

Modification orthographique :

Adjonction de la semi-consonne mouillée -y à certains temps.**Groupe XXII**verbes en **-vouï B** exemple: **chè tsèvouï** prendre soin de soi, se suffireTout petit groupe de deux verbes : *chè tsèvouï* et *dzavouï*.La 2^e personne du pluriel du présent de l'indicatif est identique à l'infinitif.

Présent	Imparfait	Futur	Conditionnel	Participe présent
mè tsè we	mè tsèvouï we	mè tsèvouï rèi	mè tsèvouï ri	chè tsèvouïyin
te tè tsè we	te tè tsèvouï ve	te tè tsèvouï ré	te tè tsèvouï râ	Impératif
chè tsè vouè	chè tsèvouï vè	chè tsèvouï rè	chè tsèvouï rè	
ne ne tsè vouïyin	ne ne tsèvouï von	ne ne tsèvouï rin	ne ne tsèvouï ron	tsèwe tè
voue voue tsè vouï	voue voue tsèvouï va	voue voue tsèvouï rèi	voue voue tsèvouï râ	tsèvouïyin ne
chè tsè vouïyon	chè tsèvouï von	chè tsèvouï rin	chè tsèvouï ron	tsèvouï voue
Participe passé				
<i>masc</i> : ... vouï - fsg : ... voua - fpl : ... vouè				

Groupe XXIII verbes en -irè

exemple : **rirè** (rire)

Tout petit groupe de deux verbes : *rirè*, *luirè*.

La 2^e personne du pluriel du présent de l'indicatif est identique à l'infinitif.

Les verbes *èikrirè* et *konduirè* sont irréguliers.

Présent	Imparfait	Futur	Conditionnel	Participe présent
ye riye	ye riyèiwe	ye rirèi	ye riri	riyin
te ri	te riyèi	te rirè	te rirâ	Impératif
yè ri	yè riyèi	yè rirè	yè rirë	
ne riyin	ne riyèivon	ne ririn	ne riron	ri
voue ride	voue riyèiva	voue rirèi	voue rirâ	riyin
yè riyon	yè riyèivon	yè ririn	yè riron	ride
Participe passé				
<i>rirè</i> : ri (invariable)				
<i>luirè</i> : lui (invariable)				

Les verbes irréguliers

Remarques préliminaires

Si les verbes suivants comportent quelques particularités, notamment au **présent** pour certains d'entre eux, ils suivent dans l'ensemble les mêmes formes de conjugaison que les autres verbes des différents groupes ordinaires.

Comme précisé dans la partie grammaticale concernée, le **présent** et l'**imparfait du subjonctif patois sont identiques** quant à la forme, hormis le cas du verbe avoir et quelques rares exceptions ; celles qui concernent les verbes irréguliers (notamment le verbe *fère*) sont signalées ici.

Alâ aller

Présent	ye véje, te vâ, yè va, n'alín, voue-j-alâ, ye von
Imparfait	y'alâwe, t'alâve, l'alâvè, n'alâvon, voue-j-alâva, l'alâvon
Futur	y'èrèi, t'èré, l'èrè, n'èrin, voue-j-èrèi, l'èrin
Conditionnel	y'èri, t'èrà, l'èrè, n'èron, voue-j-èrà, l'èron
Subjonctif	y'alèche, t'alèche, l'alèchè, n'alèchon, voue-j-alècha, l'alèchon
Impératif	va - alin - alâ
Part. passé	msg et pl : aló - fsg : alâye - fpl : alé
Part. présent	alin

Bèirè boire et **inbèirè** imbiber

Présent	ye bèiwe, te bèi, yè bèi, ne bèivin, voue bèide, yè bèivon
Imparfait	ye bèvèiwe, te bèvèi, yè bèvèi, ne bèvèivon, voue bèvèiva, yè bèvèivon
Futur	ye bèrèi, te bèrè, yè bèrè, ne bèrin, voue bèrèi, yè bèrin
Conditionnel	ye bèri, te bèrà, yè bèrè, ne bèron, voue bèrà, yè bèron
Subjonctif	ye bèvèche, te bèvèche, yè bèvèchè, ne bèvèchon, voue bèvècha, yè bèvèchon
Impératif	bèi - beivin - bèide
Part. passé	msg et pl : bu - fsg : bouacha - fpl : bouache
Part. présent	bèvin

Chavèi savoir

Présent	ye ché, te châ, yè châ, ne châvin, voue châde, yè châvon
Imparfait	ye chèiwe, te chavèi, yè chavèi, ne chèivon, voue chavèiva, yè chèivon
Futur	ye charèi, te charé, yè charè, ne charin, voue charèi, yè charon,
Conditionnel	ye chari, te charâ, yè charè, ne charon, voue charâ, yè charon
Subjonctif	ye chuche, te chuche, yè chuchè, ne chuchon, voue chucha, yè chuchon
Impératif	châ - châvin - châde
Part. passé	msg et pl : chu - fsg : chucha - fpl : chuche
Part. présent	chavin

Chori sourire

Présent	ye choriye, te chori, yè chori, ne choriyin, voue chori, yè choriyon
Imparfait	ye choriyèiwe, te choriyèi, yè choriyèi, ne choriyèivon, voue choriyèiva, yè choriyèivon
Futur	ye chorirèi, te choriré, yè chorirè, ne choririn, voue chorirèi, yè choririn
Conditionnel	ye choriri, te chorirà, yè chorirè, ne choriron, voue chorirà, yè choriron
Subjonctif	ye choriyèche, te choriyèche, yè choriyèchè, ne choriyèchon, voue choriyècha, yè choriyèchon
Impératif	chori ! choriyin ! chori !
Part. passé	chori
Part. présent	choriyin

Dèrè dire

Présent	ye dèye, te dè, yè dè, ne dèyin, voue dète, yè dèyon
Imparfait	ye dèyèiwe, te dèyèi, yè dèyèi, ne dèyèivon, voue dèyèiva, yè dèyèivon
Futur	ye dèrèi, te dèré, yè dèrè, ne dèrin, voue dèrèi, yè dèrin
Conditionnel	ye dèri, te dèrà, yè dèrè, ne dèron, voue dèrà, yè dèron
Subjonctif	ye dèyèche, te dèyèche, yè dèyèchè, ne dèyèchon, voue dèyècha, yè dèyèchon
Impératif	dè - dèyin - dète
Part. passé	msg et pl : dè - fsg : dèta - fpl : dète
Part. présent	dèyin

Dèvèi devoir

Présent	ye dèiwe, de dèi, yè dèi, ne dèivin, voue dèiva, yè dèivon
Imparfait	ye dèvèiwe, te dèvèi, yè dèvèi, ne dèveivon, voue dèvèiva, yè dèvèivon
Futur	ye dèvrèi, te dèvré, yè dèvrè, ne dèvrin, voue dèvrèi, yè dèvrin
Conditionnel	ye dèvri, te dèvrâ, yè dèvrè, ne dèvron, voue dèvrâ, yè dèvron
Subjonctif	ye dèvèche, te dèvèche, yè dèvèchè, ne dèvèchon, voue dèvècha, yè dèvèchon
Part. passé	msg et pl : du - fsg et pl : douache (rare)
Part. présent	dèvin

Èkriirè écrire

Présent	y'èkrije, t'èkri, l'èkri, n'èkrijin, voue-j-ékride, l'èkrijon
Imparfait	y'èkrijèiwe, t'èkrijèi, l'èkrijèi, n'èkrijèivon, voue-j-èkrijèiva, l'èkrijèivon
Futur	y'èkrirei, t'èkrirei, l'èkrirei, n'èkrirein, voue-j-èkrirei, l'èkrirein
Conditionnel	y'èkriiri, t'èkriirâ, l'èkriirè, n'èkriiron, voue-j-èkriirâ, l'èkriiron
Subjonctif	y'èkrijèche, t'èkrijèche, l'èkrijèchè, n'èkrijèchon, voue-j-èkrijècha, l'èkrijèchon
Impératif	ékri - èkrijin - ékride
Part. passé	msg et pl : ékri - fsg et pl : ékrite
Part. présent	èkrijin

Falèi falloir (verbe impersonnel)

Présent.	fó
Imparfait	falivè
Futur	fódrè
Conditionnel	fódrè
Subjonctif	falèchè
Part. passé	falu

Fèrè faire - **ch'afèrè** s'habituer

Présent	ye fèje, te fé, yè fé, ne fajin, voue féde, yè fon
Imparfait	yè fajèi, te fajèi, yè fajèi, ne fajèivon, voue fajèiva, yè fajèivon
Futur	ye farèi, te faré, yè farè, ne farin, voue farèi, yè farin
Conditionnel	ye fari, te farâ, yè farè, ne faron, voue farâ, yè faron
Subj. prés.	ye fache, te fache, yè fachè, ne fachon, voue facha, yè fachon (aux Marécottes : ye fiche, te fiche, etc.)
Subj. imparf.	ye fajèche, te fajèche, yè fajèchè, ne fajèchon, voue fajècha, yè fajèchon
Impératif	fé - fajin - féde
Part. passé	msg et pl : fé - fsg et pl : fète
Part. présent	fajin

Konduirè conduire

Présent	ye konduije, te kondui, yè kondui, ne konduijin, voue konduide, yè konduijon
Imparfait	ye konduijèwe, te konduijèi, yè konduijèi, ne konduijèivon, voue konduijèiva, yè konduijèivon
Futur	ye konduirèi, te konduiré, yè konduirè, ne konduirin, voue konduirèi, yè konduirin
Conditionnel	ye konduiri, te konduirà, yè konduirè, ne konduiron, voue konduirà, yè konduiron
Subjonctif	ye konduijèche, te konduijèche, yè konduijèchè, ne konduijèchon, voue konduijècha, yè konduijèchon
Impératif	kondui - konduijin - konduide
Part. passé	msg et pl : kondui - fsg et pl : konduite
Part. présent	konduijin

Kordrè, chè kordrè écarter (s'), mettre de côté (se)

Présent	ye korje, te kê, yè kê, ne korjin, voue korde, yè korjon mè korje, te tè kê, chè kê, ne ne korjin, voue voue korde, chè korjon
Imparfait	ye korjèiwe, te korjèi, yè korjèi, ne korjèivon, voue korjèiva, yè korjèivon mè korjèiwe, te tè korjèi, chè korjèi, ne ne korjèivon, voue voue korjèiva, chè korjèivon
Futur	ye kordrèi, te kordré, yè kordrè, ne kordrin, voue kordrèi, yè kordrin mè kordrèi, te tè kordré, chè kordrè, ne ne kordrin, voue voue kordrèi, chè kordrin
Conditionnel	ye kordri, te kordrà, yè kordrè, ne kordron, voue kordrà, yè kordron mè kordri, te tè kordrà, chè kordrè, ne ne kordron, voue voue kordrà, chè kordron
Subjonctif	ye korjèche, te korjèche, yè korjèchè, ne korjèchon, voue korjècha, yè korjèchon mè korjèche, te tè korjèche, chè korjèchè, ne ne korjèchon, voue voue korjècha, chè korjèchon
Impératif	koe - korjin - korde - / kor tè - korjin ne - korde voue
Part. passé	msg et pl : korju - fsg : korjoua - fpl : korjouë
Part. présent	korjin

Krevi couvrir - **dèkrevi** découvrir

Présent	ye krève, te krève, yè krèvè, ne krèvin, voue krèvi, yè krèvon (aux Marécottes : ye kruve, te kruve, etc.)
Imparfait	ye kreviwe, te krevive, yè krevivè, ne krevivon, voue kreviva, yè krevivon
Futur	ye kreverèi, te kreveré, yè kreverè, ne kreverin, voue kreverèi, yè kreverin
Conditionnel	ye kreveri, te kreverâ, yè kreverè, ne kreveron, voue kreverâ, yè kreveron
Subjonctif	ye krevèche, te krevèche, yè krevèchè, ne krevèchon, voue krevècha, yè krevèchon
Impératif	krève - krèvin - krevi
Part. passé	msg et pl : kouvèi - fsg : kouvèirta - fpl : kouvèirte
Part. présent	krevin

Kryierè croire - **inkryierè** accroire

Présent	ye krèiye, te krèi, yè krèi, ne krèiyin, voue krèide, yè krèiyon
Imparfait	ye krèiyèiwe, te krèiyèi, yè krèiyèi, ne krèiyèivon, voue krèiyèiva, yè krèiyèivon
Futur	ye krèirèi, te krèiré, yè krèirè, ne krèirin, voue krèirèi, yè krèirin
Conditionnel	ye krèiri, te krèirâ, yè krèirè, ne krèiron, voue krèirâ, yè krèiron
Subjonctif	ye krèiyèche, te krèiyèche, yè krèiyèchè, ne krèiyèchon, voue krèiyècha, yè krèiyèchon
Impératif	krèi - krèiyin - krèide
Part. passé	msg et pl : kru - fsg : krouacha (rare) - fpl : krouache (rare)
Part. présent	krèiyin

Lyierè lire

Présent	ye lyieje, te lyie, yè lyie, ne lyiejin, voue lyiede, yè lyiejon
Imparfait	ye lyiejèiwe, te lyiejèi, yè lyiejèi, ne lyiejèivon, voue lyiejèiva, yè lyiejèivon
Futur	ye lyierèi, te lyieré, yè lyierè, ne lyierin, voue lyierèi, yè lyierin
Conditionnel	ye lyieri, te lyierâ, yè lyierè, ne lyieron, voue lyierâ, yè lyieron
Subjonctif	ye lyiejèche, te lyiejèche, yè lyiejèchè, ne lyiejèchon, voue lyiejècha, yè lyiejèchon
Impératif	lyie - lyiejin - lyiede
Part. passé	msg et pl : lyierju - fsg : lyierjoua - fpl : lyierjouë
Part. présent	lyiejin

Mouri mourir et éteindre

Présent	ye mourje, te moue, yè moue, ne mourjin, voue mouri, yè mourjon
Imparfait	ye mouriwe, te mourive, yè mourivè, ne mourivon, voue mouriva, yè mourivon
Futur	ye mourèi, te mouré, yè mourè, ne mourin, voue mourèi, yè mourin
Conditionnel	ye mouri, te mourâ, yè mourè, ne mouron, voue mourâ, yè mouron
Subjonctif	ye mourjèche, te mourjèche, yè mourjèchè, ne mourjèchon, voue mourjècha, yè mourjèchon
Impératif	moue - mourjin - mouri
Part. passé	mourir : msg et pl : mô - fsg : môrta - fpl : morte éteindre : actif : moue (l'a moue le foua); passif: le foua l'è mô ; la tsandèila l'è môrta
Part. présent	mourjin

Nèvèi neiger (verbe impersonnel)

Présent	yè nèi
Imparfait	yè nèvèi
Futur	yè nèvrè
Conditionnel	yè nèvrè
Subjonctif	yè nèvèchè
Part. passé	nu (l'a nu)
Part. prés.	nèvin

Pléré plaire

Présent	ye pléje, te plé, yè plé, ne pléjin, voue pléde, yè pléjon
Imparfait	ye pléjèiwe, te pléjèi, yè pléjèi, ne pléjèivon, voue pléjèiva, yè pléjèivon
Futur	ye pléréi, te pléré, yè pléré, ne plérin, voue pléréi, yè plérin
Conditionnel	ye pléri, te plerà, yè pléré, ne pléron, voue plerà, yè pléron
Subjonctif	ye pléjèche, te pléjèche, yè pléjèchè, ne pléjèchon, voue pléjècha, yè pléjèchon
Impératif	plé, pléjin, pléde
Part. passé	m sg et pl : pléju - fsg : pléjoua - fpl : pléjouë
Part. présent	pléjin ou pléjijn

Plovèi pleuvoir (verbe impersonnel)

Présent	yè ploeu
Imparfait	yè plovèi
Futur	yè plovрэ
Conditionnel	yè plovрэ
Subjonctif	yè plovèche
Part. passé	plu
Part. prés.	plovin

Povèi parfois **pouèi** pouvoir

Présent	ye pouèi, te poeu, yè poeu, ne pouin, voue poeude, yè poeuvon
Imparfait	ye pouèiwe, te pouèi, yè pouèi, ne pouèivon, voue pouèiva, yè pouèivon
Futur	ye porèi, te poré, yè poré, ne porin, voue porèi, yè porin
Conditionnel	ye pori, te porâ, yè poré, ne poron, voue porâ, yè poron
Subjonctif	ye puiche, te puiche, yè puichè, ne puichon, voue puicha, yè puichon
Part. passé	pu
Part. présent	povin

Rèchèivрэ recevoir - **parchèivрэ** et **aparchèivрэ** apercevoir

Présent	ye rèchèiwe, te rèchèi, yè rèchèi, ne rèchèivin, voue rèchèide, yè rèchèivon
Imparfait	ye rèchèvèiwe, te rèchèvèi, yè rèchèvèi, ne rèchèvèivon, voue rèchèvèiva, yè rèchèvèivon
Futur	ye rèchèvrèi, te rèchèvré, yè rèchèvré, ne rèchèvrin, voue rèchèvrèi, yè rèchèvrin
Conditionnel	ye rèchèvri, te rèchèvrâ, yè rèchèvré, ne rèchèvron, voue rèchèvrâ, yè rèchèvron
Subjonctif	ye rèchèvèche, te rèchèvèche, yè rèchèvèchè, ne rèchèvèchon, voue rèchèvècha, yè rèchèvèchon
Impératif	rèchèi - rèchèivin - rèchèide
Part. passé	recevoir : msg et pl : rèchu - fsg : rèchoua - fpl : rèchouë apercevoir : msg et pl : parchu - fsg : parchoua - fpl : parchouë
Part. présent	rèchèvin

Tchyerè tomber - **chè dètchyerè** perdre en intensité

Présent	ye tseye, te tchyie, yè tchyie, ne tseyin, voue tchyerè, yè tseyon
Imparfait	ye tseyèiwe, te tseyèi, yè tseyèi, ne tseyèivon, voue tseyèiva, yè tseyèivon ou : ye tchyèiwe, te tchyèi, yè tchyèi, ne tchyèivon, voue tchyèiva, yè tchyèivon
Futur	ye tchyerèi, te tchyeré, yè tchyerè, ne tchyerin, voue tchyerèi, yè tchyerin
Conditionnel	ye tchyeri, te tchyerâ, yè tchyerë, ne tchyeron, voue tchyerâ, yè tchyeron
Subjonctif	ye tseyèche, te tseyèche, yè tseyèchè, ne tseyèchon, voue tseyècha, yè tseyèchon
Part. passé	msg : tsèju - fsg : tsèjoua - fpl : tsèjouë
Part. présent	tseyin

Tréré ôter, enlever

Présent	ye tréje, te tré, yè tré, ne tréjin, voue tréde, yè tréjon
Imparfait	ye tréjèiwe, te tréjèi, yè tréjèi, ne tréjèivon, voue tréjèiva, yè tréjèivon
Futur	ye trérèi, te tréré, yè trérè, ne trérin, voue trérèi, yè trérin
Conditionnel	ye tréri, te tréri, yè trérè, ne tréron, voue trérâ, yè tréron
Subjonctif	ye tréjèche, te tréjèche, yè tréjèchè, ne tréjèchon, voue tréjècha, yè tréjèchon
Impératif	tré - tréjin - tréde
Part. passé	msg et pl : tré - fsg et pl : tréte
Part. présent	tréjin

Vali valoir

Présent	ye vâle, te vó, yé vó, ne vâlin, voue vali, yè vâlon
Imparfait	ye valèiwe, te valèi, yè valèi, ne valèivon, voue valèiva, yè valèivon
Futur	ye vódrèi, te vódré, yè vódrè, ne vódrin, voue vódrèi, yè vódrin
Conditionnel	ye vódrì, te vódrâ, yè vódrë, ne vódron, voue vódrâ, yè vódron
Subjonctif	ye valèche, te valèche, yè valèchè (valyè uniquement au subj. prés.), ne valèchon, voue valècha, yè valèchon
Impératif	vó, valin, vali
Part. passé	valu
Part. présent	valin

Vivrè vivre

Présent	ye viwe, te vi, yè vi, ne vivin, voue viva, yè vivon
Imparfait	ye vivèiwe, te vivèi, yè vivèi, ne vivèivon, voue vivèiva, yè vivèivon
Futur	ye vivrèi, te vivré, yè vivrè, ne vivrin, voue vivrèi, yè vivrin
Conditionnel	ye vivri, te vivrâ, yè vivrë, ve vivron, voue vivrâ, yè vivron
Subjonctif	ye vivèche, te vivèche, yè vivèchè, ne vivèchon, voue vivècha, yè vivèchon
Impératif	vi, vivin, viva
Part. passé	msg et pl : vetchu - fsg : vètchoua (rare) - fpl : vètchouë (rare)
Part. présent	vivin

Volèi vouloir

Présent	ye vouèi, te vœu, yè vœu, ne volin, voue volèi (<i>ou</i> voue voeude), yè voeulon
Imparfait	ye volèiwe, te volèi, yè volèi, ne volèivon, voue volèiva, yè volèivon
Futur	ye voeudrèi, te voeudré, yè voeudrè, ne voeudrin, voue voeudrèi, yè voeudrin
Conditionnel	ye vouèidri, te voeudrà, yè voeudrè, ne voeudron, voue voeudrà, yè voeudron
Subjonctif	ye volèche, te volèche, yè volèchè, (volyè uniquement au subj. prés.), ne volèchon, voue volècha, yè volèchon
Impératif	pas usité
Part. passé	msg et pl : volu - fsg : voloua (rare) - fpl : volouë (rare)
Part. présent	volin

Veryie ou **vreyie** tourner (vreyie n'est généralement utilisé qu'à l'infinitif et au participe passé)

Présent	ye vire, te vire, yè virè, ne virin, voue veryie, yè viron
Imparfait	ye veyiewe, te veyieve, yè veyievè, ne veyievon, voue veyieva, yè veyievon
Futur	ye virerèi, te vireré, yè virerè, ne virerin, voue virerèi, yè virerin
Conditionnel	ye vireri, te virerâ, yè virerè, ne vireron, voue virerâ, yè vireron
Subjonctif	ye veyièche, te veyièche, yè veyièchè, ne veyièchon, voue veyiècha, yè veyièchon
Impératif	vire, virin, veyie
Part. passé	msg et pl : vreya - fsg : vreya - fpl : vreyë
Part. présent	verin

Vyie voir

Présent	ye vèiye, te vèi, yè vèi, ne vèiyin, voue vèide, yè vèiyon
Imparfait	ye vèiyèiwe, te vèiyèi, yè vèiyèi, ne vèiyèivon, voue vèiyèiva, yè vèiyèivon
Futur	ye vèirèi, te vèiré, yè vèirè, ne vèirin, voue vèiréi, yè vèirin
Conditionnel	ye vèiri, te vèirâ, yè vèirè, ne vèiron, voue vèirâ, yè vèiron
Subjonctif	ye vèiyèche, te vèiyèche, yè vèiyèchè (vèiyè uniquement au subj. prés.), ne vèiyèchon, voue vèiyècha, yè vèiyèchon
Impératif	vèi, vèiyin, vèide
Part. passé	msg et pl : yu - fsg : viàcha - fpl : viache
Part. présent	vèiyin

Les temps composés

Ils se forment et s'utilisent comme en français avec les auxiliaires *avèi* et *èitrè* suivis du participe passé du verbe conjugué (pour l'accord du participe passé, voir la partie grammaticale concernée).

Passé composé

Il sert à rendre le passé composé et le passé simple français.

Exemples : *Y'é mindja*, j'ai mangé - *Ch'è malfondu*, il s'est ruiné la santé - *Mè ché blocha on dèi*, je me suis pincé un doigt - *I'on to défafounó*, ils ont tout bâfré - *L'on déchidó dè vindrè ché byó bin*, ils décidèrent de vendre cette belle propriété.

Passé surcomposé

Le passé surcomposé ou "double passé composé", qu'on rencontre en français dans la langue parlée d'origine franco-provençale, est très courant en patois qui est avant tout une langue orale. Ce temps se forme à l'aide du **passé composé du verbe avoir *avèi* (et plus rarement du verbe *èitrè*) et du passé du verbe en question.**

Exemples : *Kan l'a tu fournèi, l'è parti*, quand il a eu fini, il est parti - *Kan l'a tu proeu folondja, l'a tu li pya mou*, quand il a eu assez marché dans la boue, il a eu les pieds mouillés - *Chin ke l'è tu arevó poeu tornâ*, ce qui est arrivé dans le passé peut se reproduire.

Plus-que-parfait

Exemples : *L'èiwe pâ tornó vyie*, je ne l'avais pas revu - *L'èivon perdu la kló*, ils avaient perdu la clé
L'èirè aló lé, il était allé là.

Futur antérieur

Exemple : *N'arin pâ fournèi dèman*, nous n'aurons pas fini demain.

Conditionnel passé

Exemple : *L'arè pu férè chin mémwe*, il aurait pu faire ça lui-même.

Conditionnel passé 2^e forme

(voir plus loin la partie consacrée au subjonctif plus-que-parfait ou conditionnel passé 2^e forme)

Subjonctif passé

(voir ci-après)

Le subjonctif

A Forme

Règle générale

Les terminaisons du subjonctif (qu'on retrouve dans des formes semblables dans d'autres patois valaisans) sont les suivantes :

-èche, -ëche, -ëchè, -ëchon, -ëcha, -ëchon (*iche, iche, ichè, etc.* aux Marécottes).

Hormis le cas du verbe avoir et quelques rares exceptions, le présent et l'imparfait du subjonctif patois sont **identiques** quant à la forme. Un bon moyen de conjuguer correctement au subjonctif les verbes dits "**réguliers**" est de le faire à partir de la **1^e personne du présent de l'indicatif en remplaçant le e final par les terminaisons du subjonctif** ; lorsqu'il y a un **w** à la 1^e personne du présent il faut simplement le remplacer par un v.

Exemples :

verbe **boutâ** (1^e pers. du présent : *ye boute*)

ye boutèche - te boutèche - yè boutëchè - ne boutëchon - voue boutëcha - yè boutëchon

verbe **prindrè** (1^e pers. du présent : *ye prinje*)

ye prinjèche - te prinjèche - yè prinjëchè - ne prinjëchon - voue prinjëcha - yè prinjëchon

verbe **mindjie** (1^e pers. du présent : *ye mindze*)

ye mindzèche - te mindzèche - yè mindzëchè - ne mindzëchon - voue mindzëcha - yè mindzëchon

verbe **konyèitrè** (1^e pers. du présent : *ye konyèche*)

ye konyèichèche - te konyèichèche - yè konyèichëchè - ne konyèichëchon - voue konyèichëcha - yè konyèichëchon

verbe **èityoeurè** (1^e pers. du présent : *y'èityoeuwe*)

y'èityoeuvèche - t'èityoeuvèche - l'èityoeuvëchè - n'èityoeuvëchon - voue-j-èityoeuvëcha - l'èityoeuvëchon

Cas particuliers

Un **subjonctif présent spécifique** existe pour le verbe **avèi** ainsi que pour le verbe irrégulier **fèrè** à toutes les personnes ; il se retrouve aussi pour les verbes irréguliers *alâ, vali, volèi* et *vyie*, apparemment uniquement à la 3^e personne du singulier.

Dans quelques **formules de souhait**, il est d'usage d'employer, à la 3^e personne du singulier, **une forme de subjonctif identique au présent de l'indicatif**.

Exemples :

Ke le bon Dyu voue mantënyè ! - Ke le bon Dyu voue vouardè ! - Ke le bon Dyu mè le rindè !

A noter cependant que dans d'autres formules de souhait, il est plutôt d'usage d'appliquer la règle générale pour conjuguer le verbe au subjonctif, comme par exemple dans l'expression *Ke le bon Dyu ne-j-èidyëchè !*

Le verbe être possédait autrefois deux formes différentes pour le subjonctif présent et le subjonctif imparfait. L'ancienne forme de l'imparfait du subjonctif (**ye fêche, te fêche, etc.**) correspondant au français **je fusse, tu fusses, il fût, etc.** s'employait entre autres dans les subordinées de condition (*Che fêche a vintè-fin, chè pacherè pâ dinche*, si j'avais vingt-cinq ans, ça ne se passerait pas comme ça) ; elle est tombée en désuétude au début du 19^e siècle et **graduellement la même forme a été utilisée au présent et à l'imparfait du subjonctif.**

B Emploi

Le subjonctif est **plus courant en patois qu'en français actuel.**

Emploi identique au français

Comme en français, le subjonctif patois présente l'action comme simplement envisagée dans la pensée, avec un certain élan de l'âme (comme dans le désir, le souhait, la volonté, etc.)

Exemples : *L'è ple chejin ke y'alêche ye à l'intèrèmin, c'est plus convenable que j'aille moi à l'enterrement.*
Fódrè ke te mè balyêche ché lèivre, il faudrait que tu me donnes ce livre.
Fó ke ché mèklêchè dè to ! faut qu'il se mêle de tout !

Comme en français, il s'emploie après certaines locutions, notamment après :

dèvan kè ou *ke* (avant que), *chényè ke* (à moins que), *por ke* (afin que, pour que), *povu ke* (pourvu que) ; *tankè* (jusqu'à ce que) est suivi tantôt de l'indicatif, tantôt du subjonctif.

A noter que *kanbin* et *mètyè ke* (bien que, quoique) sont plutôt suivis de l'indicatif en patois.

Le subjonctif du verbe *èitrè* est aussi présent dans plusieurs locutions adverbiales telles que *yó ke chèi* (n'importe où, où que ce soit), *kan ke chèi*, (n'importe quand ; littéral. quand que ce soit), *kó ke chèi* (n'importe qui, qui que ce soit), *kè ke chèi* (n'importe quoi, quoi que ce soit), *oeutyè chèi* (quelque part, où que ce soit), *tyin ke chèi* (n'importe lequel, quel qu'il soit).

Emploi différent du français

En français actuel le subjonctif imparfait est communément délaissé au profit du subjonctif présent, du moins dans le langage parlé. Cette situation ne se présente pas en patois puisque les deux formes du subjonctif présent et imparfait sont en règle générale identiques **sauf pour le verbe avoir et quelques rares expressions. Dans ces derniers cas bien précis la règle de la concordance de temps est de rigueur après les verbes au conditionnel** (comme c'était le cas autrefois en français où l'on disait "*il faudrait qu'il eût...*" au lieu de "*il faudrait qu'il ait...*" selon l'usage actuel). On devra donc dire : *Fódrè ke l'uche* (et non pas *ke l'âyè !*) *proeu d'ardzin por atsètâ to chin !* (Il faudrait qu'il ait assez d'argent pour acheter tout ça !)

Attention ! Comme c'est encore le cas aujourd'hui en espagnol¹ le **subjonctif imparfait est obligatoire en patois dans les propositions subordonnées introduites par *che* (si) là où le français emploie l'imparfait de l'indicatif** ; il s'agit sans aucun doute d'une conséquence de l'influence latine² sur le patois.

Exemples : *Che te **venyëche*** (et non pas *che te venyèi !*) *avoué mè, chari byin kontin, **si tu venais*** avec moi, je serais très content.
*Che te m'**èidyëche*** (et non pas *che te m'èidyieve !*), *charë ple èija, **si tu m'aidais***, ce serait plus facile.
*Che y'**uche*** (et non pas *che y'avèi !*) *d'apèti, mindzèri, **si j'avais*** de l'appétit, je mangerais.
*Che **chèye*** (et non pas *che y'ère !*) *askan lui, m'in fotri, **si j'étais*** à sa place, je m'en ficherais.

- 1 en espagnol : condition hypothétique ou irréalisable dans le présent ou le futur : si + subjonctif imparfait dans la subordonnée et conditionnel dans la principale (*si vinieras, sería feliz*, si tu venais, je serais heureux).
- 2 en latin : pour exprimer le réel, la proposition de condition et sa principale sont à l'indicatif ; le subjonctif présent est utilisé dans la principale et dans la subordonnée pour le potentiel, le subjonctif imparfait pour l'irréel du présent (*si venires, laetus essem*, si tu venais (maintenant), je serais heureux (mais tu ne viens pas)), et le subjonctif plus-que-parfait pour l'irréel du passé.

Subjonctif passé

Il se forme comme en français avec le présent du subjonctif des verbes avoir et être.

Exemples : *L'è tu kontin kè li **âyè balya** le krojouè*, il a été content qu'il lui ait donné la lampe à huile.
*Li a pâ pléju ke **chèye pâ alâye** à l'intèrèmin*, ça ne lui a pas plu que je ne sois pas allée à l'enterrement.

Subjonctif plus-que-parfait ou conditionnel passé 2^e forme

Ce temps se forme avec l'imparfait du subjonctif du verbe avoir suivi du participe passé du verbe conjugué. Si le verbe se conjugue avec l'auxiliaire être, la forme est identique à celle du subjonctif passé.

Attention ! En patois, le **subjonctif plus-que-parfait** (ou le **conditionnel passé 2^e forme**, son équivalent quant à la forme) utilisé autrefois en français dans une langue très soignée, **s'emploie uniquement et obligatoirement dans les subordonnées de condition introduites par "si"** (influence latine) ; il serait donc faux, dans ce cas-là, d'utiliser comme en français le plus-que-parfait de l'indicatif!

Exemples : *Che y'**uche chu*** (et non pas *che y'avèi chu !*) *ke l'èirè malâde, chari alô le trovâ, **si j'avais su*** (langue littéraire : si j'eusse su) qu'il était malade, je serais allé lui faire visite.

Che y'uche tu (et non pas *che y'avèi tu* !) *on bon moeuble, charè tu ple èjjà, si j'avais eu* (langue littéraire : si j'eusse eu) un bon outil, cela aurait été plus facile).

Che t'uche pâ brekó (et non pas *che t'avèi pâ brekó* !) *ché moeuble, t'arâ pu fourni chin ke te volèi fèrè vouèi, si tu n'avais pas cassé* (langue littéraire : si tu n'eusses pas cassé) cet outil, tu aurais pu finir ce que tu voulais faire aujourd'hui.

Che chéiyon tu (et non pas *che l'éiron tu* !) *lé, chin charè pâ arevó, s'ils avaient été* (langue littéraire : s'ils eussent été) là, ça ne se serait pas produit.

L'accord du participe passé

Règles générales

Lorsqu'il est conjugué avec **avèi** le participe passé patois ne s'accorde **jamais** et **garde donc toujours la forme masculine**, y compris lorsque le français l'accorde avec le complément d'objet direct placé avant le verbe.

Exemples : *L'a robó on lèivre* - Il a volé un livre

La pòrta ke l'on robó (pas d'accord en patois), la porte qu'il a volée (accord en français)

Li porte ke l'on robó (pas d'accord en patois), les portes qu'ils ont volées (accord en français)

Li pró ke l'a vindu (pas d'accord en patois), les prés qu'il a vendus (accord en français)

Li y'é balya on tyoeuté, je lui ai donné un couteau

Li tyoeuté ke li y'é balya (pas d'accord en patois), les couteaux que je lui ai donnés (accord en français)

Lorsqu'il est conjugué avec **èitrè** (voix active ou passive), le participe passé patois s'accorde comme en français avec le sujet.

Exemples : *Le lèivre l'è tu robó*, le livre a été volé

La pòrta l'è tu robâye, la porte a été volée

Li lèivre chon tu robó, les livres ont été volés

Li porte chon tu robé, les portes ont été volées

Li tsoefon chon krèvó, les chaussettes sont trouées

L'è alâye à l'èkoula, elle est allée à l'école

Li dolinte chon alé a l'iyèje, les filles sont allées à l'église

Ché pâ ché chta kalèta l'è tu balya a ton frâre, je ne sais pas si cette casquette a été donnée à ton frère

Li flue chon tu balyè a l'inkourâ po l'iyèje, les fleurs ont été données au curé pour l'église

Chloeu-j-èifan chon pâ douèitya, ces enfants ne sont pas éduqués

Chle dolinte chon tu douèityè adrèi, ces filles ont été bien éduquées.

Lorsque le participe passé patois est employé **sans les auxiliaires avèi ou èitrè**, il s'accorde, comme en français, comme un simple adjectif, avec le nom ou le pronom auquel il se rapporte.